IPERBOND MAX
UNIVERSAL ADHESIVE

ITENA®

FR

1. DESCRIPTION
Iperbond Max est un adhésif universel monocomposant. Il s'agit d'un adhésif dentaire photopolymérisable, qui permet de coller de manière sécurisée et fiable les restaurations sur l'émail et la dentine naturels de la dent. L'adhésif peut être utilisé au cours des techniques avec auto-mordançage et mordançage sélectif.
2. COMPOSITION
10-MDP, 4-META, Bis-GMA, Méthacrylates, Photo-initiateurs, Éthanol, Eau, Silice pyrogénée.
3. INDICATIONS
- Restaurations directes par des composites photopolymérisables sur la dent naturelle,
- Restaurations indirectes effectuées avec un composite, une céramique et un métal (inlays, onlays, facettes, couronnes) avec des composites photopolymérisables ou à prise duale.
- Réparations de restaurations fracturées

Iperbond Max est compatible avec tous les matériaux composites photopolymérisables conventionnels.
4. CONTRE-INDICATIONS
Ne pas mettre en contact avec le tissu pulpaire exposé
Ne pas utiliser si la lumière est insuffisante (p. ex., fixation de tenons radiculaires).
5. PROTOCOLE RECOMMANDÉ
5.1 Utilisation d'Iperbond Max dans les restaurations directes
Préparation
Préparer la cavité en appliquant les techniques habituelles de dentisterie utilisées avec les adhésifs. Il est important d'empêcher la salive ou le sang de contaminer la cavité afin d'assurer des résultats optimaux. Il est fortement recommandé que la zone reste aussi sèche que possible en utilisant une digue dentaire. Appliquer une base de restauration le cas échéant (p. ex., ciment verre-ionomère).
Protection de la pulpe
Dans le cas de cavités très profondes, la zone proche de la pulpe peut être revêtue d'une couche de matériau durcissant à base d'hydroxyde de calcium. Laisser le reste de la cavité ouverte pour le « collage ».
Prétraitement de la dent
Mordançage sélectif de l'émail
Le collage de l'émail peut être amélioré par un mordançage sélectif de l'émail. Appliquer le gel mordançant DentoEtch (gel à 37 % d'acide phosphorique) avec précaution sur les bords de l'émail et laisser en place 30 secondes. Rincer le gel abondamment et sécher à l'air comprimé sans huile. Veuillez respecter les instructions d'utilisation du gel mordançant à base d'acide phosphorique.
Procédure avec auto-mordançage
Appliquer l'adhésif :
Placer une quantité suffisante d'Iperbond Max dans un plateau de mélange et appliquer avec un applicateur jetable. Continuer à utiliser le matériau rapidement (dans un délai maximum de trois minutes). Le flacon doit être refermé soigneusement immédiatement après utilisation. Brosser l'adhésif pendant 20 secondes. Retirer tout excès de matériau à l'air comprimé sec sans huile jusqu'à ce qu'il ne soit plus possible de voir de film liquide se déplaçant librement. Photopolymériser l'adhésif en suivant les instructions fournies dans le tableau.
Polymérisation

Type	Intensité lumineuse	Temps de polymérisation
Lampe LED Lampe halogène	> 500 mW/cm^2 -1200 mW/cm^2	10 secondes

Appliquer le matériau composite :
Appliquer le matériau composite en suivant les instructions d'utilisation du fabricant.
5.2. Application d'Iperbond Max pour des restaurations indirectes de composite, de céramique (inlays, onlays, facettes, couronnes) ou de métal
Le composite durcissant doit être entièrement photopolymérisé après l'insertion de la restauration indirecte.
Préparation de la cavité
Préparer la cavité en appliquant les techniques habituelles de dentisterie utilisées avec les adhésifs. Dans le cas de cavités très profondes, la zone autour de la pulpe peut être revêtue d'une couche de matériau durcissant à base d'hydroxyde de calcium. Laisser le reste de la cavité ouverte pour le « collage ».
Vérification de l'ajustement et de l'occlusion de la restauration
Il est nécessaire de vérifier l'ajustement très soigneusement avant d'effectuer le collage afin d'éviter les fractures.
Traitement la surface du composite
Sécher et préparer les surfaces internes de la restauration par sablage ou en utilisant des solutions de nettoyage comme l'éthanol. Il est important d'éviter de nettoyer les surfaces à l'acide phosphorique, car cela pourrait affaiblir le collage par l'adhésif. Recouvrir les surfaces d'une fine couche d'Iperbond Max.
Traitement la surface de la céramique
Préparer conformément aux instructions d'utilisation du fabricant.
Traitement la surface de métal
Abraser à l'air la surface avec 50µm d'oxyde d'aluminium. Rincer abondamment et sécher. Vous pouvez augmenter la rétention en utilisant un revêtement de verre céramique tribochimique, puis brosser l'intrados avec une fine couche d'Iperbond Max.
Prétraitement de la dent
Mordançage sélectif de l'émail
Le collage de l'émail peut être amélioré par un mordançage sélectif de l'émail. Appliquer le gel mordançant avec précaution sur les bords de l'émail et laisser en place 30 secondes. Rincer le gel abondamment et sécher à l'air comprimé sans huile. Le collage de l'émail peut être amélioré par un mordançage sélectif de l'émail. Veuillez respecter les instructions d'utilisation du gel mordançant à base d'acide phosphorique.
Procédure avec auto-mordançage
Appliquer l'adhésif :
Placer une quantité suffisante d'Iperbond Max dans un plateau de mélange et appliquer avec un applicateur jetable. Continuer à utiliser le matériau rapidement (dans un délai maximum de trois minutes). Le flacon doit être refermé soigneusement immédiatement après utilisation. Appliquer le matériau sur la paroi de toute la cavité et laisser en place pendant au moins 20 secondes. Ceci est la durée minimale pendant laquelle le matériau doit être laissé en place. Retirer tout excès de matériau à l'air comprimé sec sans huile jusqu'à ce qu'il ne soit plus possible de voir de film liquide se déplaçant librement. Photopolymériser l'adhésif en suivant les instructions fournies dans le tableau.
Polymérisation

Type	Intensité lumineuse	Temps de polymérisation
Lampe LED Lampe halogène	> 500 mW/cm^2 -1200 mW/cm^2	10 secondes

Scellement
Conformément aux instructions d'utilisation du fabricant.
5.3.RÉPARATION D'OBTURATIONS PAR COMPOSITE FRACTURÉES
Retirer les éventuelles caries. Nettoyer les surfaces de la dent et la restauration composite. Préparer une surface micro-rétensive, p. ex. en utilisant une fraise diamantée fine fonctionnant à vitesse moyenne et en appliquant seulement une pression douce. Nettoyer en utilisant une solution nettoyante, par exemple l'éthanol, puis sécher. Il est important d'éviter de nettoyer les surfaces à l'acide phosphorique, car cela pourrait affaiblir le collage par l'adhésif. Recouvrir les surfaces d'une fine couche d'Iperbond Max. Ensuite, suivre la procédure décrite au point 5.2 (Application de l'adhésif).
6. INFORMATIONS IMPORTANTES
Si la procédure de restauration est longue, il est important de retirer les éclairages chirurgicaux à intervalles réguliers pour éviter que le matériau ne se durcisse trop rapidement. Le produit ne peut être utilisé que pour les applications décrites dans les indications. Une source lumineuse présentant un spectre d'émission comprise entre 350 et 500 nm doit être utilisée pour effectuer la procédure de polymérisation. L'intensité lumineuse fournie par la lampe de polymérisation doit être d'au moins 500 mW/cm^2. Les propriétés physiques nécessaires ne peuvent être atteintes qu'en utilisant des lampes fonctionnant correctement. Il est par conséquent nécessaire de vérifier régulièrement que la lampe fonctionne conformément aux instructions du fabricant. L'ouverture lumineuse de la lampe de polymérisation doit être tenue aussi proche que possible de la surface à coller, et doit être maintenue en position verticale. S'assurer que toutes les zones sont polymérisées en cas de polymérisation d'une surface importante, p. ex. il peut être nécessaire de diviser une zone importante en plusieurs sections et de polymériser chaque section séparément. La condition la plus importante pour atteindre des valeurs d'adhésion maximales est de s'assurer que les adhésifs sont utilisés correctement. Il est important de laisser l'adhésif au moins 20 secondes. S'assurer que toutes les surfaces de la dentine et de l'émail sont humidifiées avec l'adhésif. Ne pas laisser d'humidité excessive sur les surfaces. Ne pas mélanger l'adhésif avec d'autres agents de collage. Le matériau doit être séché avec soin avec un courant d'air doux. Polymériser l'adhésif pendant 10 secondes avec une lampe de polymérisation. Après avoir appliqué le composite sur la surface humide, Iperbond Max et le composite atteindront simultanément une force d'adhésion optimale, et créeront des conditions exemptes d'oxygène. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout dommage résultant d'une utilisation incorrecte.
7. INSTRUCTIONS DE CONSERVATION
Fermer le flacon hermétiquement immédiatement après utilisation.
Ne pas utiliser après la date de péremption indiquée (voir l'étiquette ou le conditionnement).
Température de conservation : 2 à 25 °C
Si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée, il est recommandé de le conserver au réfrigérateur. Éviter de contaminer le contenu du flacon en n'utilisant pas de brosses jetables contaminées. Tenir à l'abri des chaleurs extrêmes et de la lumière directe du soleil.
8. MISE EN GARDE DE SÉCURITÉ
Le produit peut provoquer des réactions allergiques cutanées.
9. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
Éviter d'inhaler des vapeurs / un aérosol. Veuillez porter des gants protecteurs.
EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU : laver abondamment avec une grande quantité d'eau. Si le produit provoque une irritation ou une éruption cutanée, consulter un médecin.
10. EFFETS SECONDAIRES
Les effets indésirables résultant de l'utilisation correcte de ce produit médical sont extrêmement rares. Cependant, des réactions immunitaires (p. ex., allergies) ou une gêne dans certaines zones spécifiques ne peuvent pas être totalement éliminées sur le plan théorique. Veuillez nous informer si vous présentez des effets secondaires indésirables, même en cas de doute.
11. CONTRE-INDICATIONS / INTERACTIONS
Si le patient est hypersensible à l'un des ingrédients, ce produit ne doit pas être utilisé ou ne peut être utilisé que sous le contrôle strict du médecin traitant ou du dentiste. Le dentiste doit prendre en compte toute réaction croisée ou interaction connue entre ce produit médical et d'autres matériaux présents dans la bouche lorsque ce produit est utilisé. Les substances phénoliques (p. ex., eugénol, huile de thé des bois [gaulthérie]) inhibent la capacité du produit à se polymériser. Nous recommandons par conséquent d'utiliser des matériaux de comblement ne comprenant pas ce type de substance. Les abrasifs alcalins peuvent provoquer un effet indésirable sur Iperbond Max.

EN

1. DESCRIPTION
Iperbond Max is a single-component universal adhesive. It is a light-cured dental adhesive which enables filling composites to be safely and reliably bonded onto natural dental enamel and dentin. The adhesive can be used in both self-etch and selective- etch techniques.
2. COMPOSITION
10-Methacryloyloxydecyl dihydrogen phosphate (10-MDP), 4-methacryloxyethyl trimellitate anhydride (4-META), Bisphenol A diglycidylmethacrylate (Bis-GMA), Methacrylates, Photo-initiators, Ethanol, Water, Fumed silica
3. INDICATIONS
- Direct, light-cured composite restorations onto natural teeth,
- Indirect restorations made from composite, ceramic and metal (inlays, onlays, veneers, crowns) with light-cured and dual-cured luting composites.
- Repairs to fractured restorations

Iperbond Max is compatible with all conventional light-cured composite materials,
4.CONTRAINDICATIONS
Do not bring into contact with exposed pulp tissue
Do not use if there is insufficient lighting (e. g. when fastening root canal posts).
5. RECOMMENDED PROTOCOL
5.1 Use of Iperbond Max in Direct Restorations
Preparation
Prepare the cavity by applying the usual techniques used in adhesive dentistry. It is important to prevent saliva or blood from contaminating the cavity to ensure optimal results. It is strongly recommended that the area is kept as dry as possible by using a rubber dam. Apply an underfilling material if necessary (e. g. glass ionomer cement).
Protecting the Pulp
In the case of very deep cavities, the area around the pulp can be coated with a layer of hard setting calcium hydroxide material. Leave the rest of the cavity open to "bond".
Pre-Treating the Tooth
Selective Enamel Etching
Enamel bonding can be further improved through selective enamel etching. Apply the DentoEtch etching gel (37% phosphoric acid gel) carefully onto the edges of the enamel and leave for 30 seconds. Rinse the gel thoroughly and dry with oil-free compressed air. Please observe the instructions for use on the phosphoric acid etching gel.
Self-Etch Process
Applying the Adhesive:
Place a sufficient amount of Iperbond Max into a mixing tray and apply with a disposable applicator. Continue using the material quickly (within a max. of 3 minutes). The bottle must be carefully resealed immediately after use. Brush the adhesive for 20 seconds. Remove any excess material with oil- free compressed dry air until it is not possible to see any freely moving liquid film. Light cure the adhesive following the instructions provided in the table.
Polymerisation

Type	Light Intensity	Polymerisations Time
Halogen lamp LED lamp	> 500 mW/cm^2 -1200 mW/cm^2	10 seconds

Applying the Composite Material:
Apply the composite material following the applicable manufacturer's instructions for use.
5.2. Applying Iperbond Max for Indirect Restorations from Composite, Ceramics (inlays, onlays, veneers, crowns) or Metal
The luting composite must be completely light cured after inserting the indirect restoration.
Preparing the Cavity
Prepare the cavity by applying the usual techniques used in adhesive dentistry. In the case of very deep cavities, the area around the pulp can be coated with a layer of hard setting calcium hydroxide material. Leave the rest of the cavity open to "bond".
Checking the Fit and the Occlusion of the Restoration
It is necessary to check the fit very carefully before bonding in order to prevent fractures.
Composite Surface Treatment
Dry and prepare the inner surfaces of the restoration by sandblasting and using cleaning solutions such as ethanol. It is important to avoid cleaning the surfaces with phosphoric acid as this can weaken the adhesive bond. Coat the surfaces with a thin layer of Iperbond Max.
Ceramic Surface Treatment
Prepare in accordance with the manufacturer's instructions for use.
Metal Surface Treatment
Air-abrade the surface with 50µm aluminum oxide. Rinse thoroughly and dry. You can increase the retention by using a Tribochemical Glass Ceramic coating and then brush the intrados with a thin layer of Iperbond Max.
Pre-Treating the Tooth
Selective Enamel Etching
Enamel bonding can be further improved through selective enamel etching. Apply the etching gel carefully onto the edges of the enamel and leave for 30 seconds. Rinse the gel thoroughly and dry with oil-free compressed air. Enamel bonding can be further improved through selective enamel etching. Please observe the instructions for use on the phosphoric acid etching gel.
Self-Etch Process
Applying the Adhesive:
Place a sufficient amount of Iperbond Max into a mixing tray and apply with a disposable applicator. Continue using the material quickly (within a max. of 3 minutes). The bottle must be carefully resealed immediately after use. Apply the material over the entire cavity wall and leave for at least 20 seconds. This is the minimum amount of time that the material should be left. Remove any excess material with oil- free compressed dry air until it is not possible to see any freely moving liquid film. Light cure the adhesive following the instructions provided in the table.
Polymerisation

Type	Light Intensity	Polymerisations Time
Halogen lamp LED lamp	> 500 mW/cm^2 -1200 mW/cm^2	10 seconds

Cementing
According to manufacturer's instructions for use.
5.3.Repairs to Fractured Composite Fillings
Remove caries, if present. Clean the surfaces of the teeth and the composite restoration. Prepare a micro-retentive surface, e. g. using a fine diamond tool operated at medium speed and only applying gentle pressure. Clean using a cleaning solution such as ethanol and dry. It is important to avoid cleaning the surfaces with phosphoric acid as this can weaken the adhesive bond. Coat the surfaces with a thin layer of Iperbond Max. Next, follow the process described under point 5.2 (Applying the Adhesive).
6.IMPORTANT INFORMATION
If the restoration process takes a long time, it is important to remove the surgical lights at regular intervals to avoid the material from hardening too quickly. The product may only be used for the applications described in the indications. A curing light should be used to carry out the polymerisation process that has an emission spectrum in the range of 350 - 500 nm. The light intensity provided by the polymerisation lamp must be at least 500 mW/cm2. The required physical properties can only be achieved using lamps that operate properly. It is therefore necessary to check the lamp in accordance with the manufacturer's instructions on a regular basis. The light aperture on the polymerisation lamp should be held as close to the bonding surface as possible and should be held in a vertical position. Ensure that all areas are polymerised when polymerising a large area, e. g. it may be necessary to divide a large area into several sections and to polymerise each section separately. The most important prerequisite for achieving maximum adhesive strength values is to ensure that adhesives are used correctly. It is important to leave the adhesive on for at least 20 seconds. Make sure all dentin and enamel surfaces are moistened with the adhesive. Do not leave excessive moisture on the surfaces. Do not mix the adhesive with other bonding agents. The material must be carefully dried with a gentle stream of air. Light cure the adhesive for 10 seconds with a polymerisation lamp. After the composite is applied to the wet surface, Iperbond Max and the composite achieve optimum adhesive strength together and create oxygen-free conditions. The manufacturer assumes no liability for damages resulting from improper use.
7.STORAGE INSTRUCTIONS
Close the bottle tightly immediately after use. Do not use beyond the stated expiry date (see the label or packaging). Storage temperature: 2 - 25 °C. If the product is not used for an extended period, it is recommended that it is stored in a refrigerator. Avoid contaminating the contents of the bottle by avoiding the use of contaminated disposable brushes. Protect from extreme heat and direct sunlight.
8. SAFETY WARNING
May cause allergic skin reaction.
9. SAFETY INSTRUCTIONS
Avoid inhaling vapour/aerosol. Wear protective gloves. IN CASE OF CONTACT WITH THE SKIN: wash thoroughly with plenty of water. If the product causes skin irritation or a rash, seek medical advice/attention.
10. SIDE EFFECTS
Adverse effects from using this medical product correctly are extremely rare. However, immune responses (e. g. allergies) or discomfort in specific areas cannot be completely ruled out in theoretical terms. Please inform us if you experience any unwanted side effects, even in cases of doubt.
11. CONTRAINDICATIONS / INTERACTIONS
If the patient is hypersensitive to any of the ingredients, this product should not be used or may only be used under the strict supervision of the attending physician/dentist. The dentist must take into account any known cross-reactions or interactions between this medical product and other materials in the mouth when this product is used. Phenolic substances (e. g. eugenol, wintergreen oil) inhibit the product's ability to polymerize. We therefore recommend that underfilling materials that are used do not include these types of substances. Alkaline abrasives can have an adverse effect on Iperbond Max.

ES

1. DESCRIPCIÓN
Iperbond Max es un adhesivo universal de un solo componente. Es un adhesivo dental fotopolimerizado que permite que los compuestos de relleno se unan de forma segura y fiable sobre el esmalte dental natural y la dentina. El adhesivo puede usarse tanto en técnicas de autograbado como de grabado selectivo.
2. COMPOSICIÓN
10-Metacriloiloxidecil dihidrógeno fosfato (10-MDP), 4-metacriloxietilo trimelitato anhídrido (4-META), Bisfenol A diglicidilmetacrilato (Bis-GMA), Metacrilatos, Fotoiniciadores, Etanol, Agua, Sílice pirogenado
3. INDICACIONES
- Restauraciones directas de compuesto fotopolimerizado en dientes naturales.
- Restauraciones indirectas hechas de compuesto, cerámica y metal (inlays, onlays, carillas, coronas) con compuestos de cementado fotopolimerizados y de doble polimerización.
- Reparaciones de restauraciones fracturadas

Iperbond Max es compatible con todos los materiales de compuestos fotopolimerizados convencionales.
4. CONTRAINDICACIONES
No poner en contacto con el tejido pulpar expuesto. No lo use si la iluminación es insuficiente (p. ej., al fijar los postes del conducto radicular).
5. PROTOCOLO RECOMENDADO
5.1 Uso de Iperbond Max en restauraciones directas
Preparación
Prepare la cavidad aplicando las técnicas habituales utilizadas en odontología adhesiva. Es importante evitar que la saliva o la sangre contaminen la cavidad para garantizar resultados óptimos. Se recomienda encarecidamente que el área se mantenga lo más seca posible utilizando un dique de goma. Aplique material de relleno si es necesario (por ejemplo, cemento de ionómero de vidrio).
Protección de la pulpa
En el caso de cavidades muy profundas, el área alrededor de la pulpa puede recubrirse con una capa de material de hidróxido de calcio endurecido. Deje el resto de la cavidad abierta para la «unión».
Tratamiento previo de los dientes
Grabado selectivo del esmalte
La unión del esmalte se puede mejorar aún más mediante el grabado selectivo del esmalte. Aplique con cuidado el gel de grabado DentoEtch (gel de ácido fosfórico al 37 %) en los bordes del esmalte y déjelo durante 30 segundos. Enjuague bien el gel y seque con aire comprimido sin aceite. La unión del esmalte se puede mejorar aún más mediante el grabado selectivo del esmalte. Observe las instrucciones de uso del gel de grabado de ácido fosfórico.
Proceso de autograbado
Aplicación del adhesivo:
Coloque una cantidad suficiente de Iperbond Max en una bandeja de mezcla y aplique con un aplicador desechable. Continúe usando el material rápidamente (antes de que transcurran 3 minutos). Cierre con cuidado la botella inmediatamente después de su uso. Cepille el adhesivo durante 20 segundos. Retire el exceso de material con aire seco comprimido sin aceite hasta que ya no sea vea una película líquida que se mueva libremente. Fotopolimerice el adhesivo siguiendo las instrucciones proporcionadas en la tabla.
Polimerización

Tipo	Baja intensidad	Tiempo de polimerización
Lámpara halógena Lámpara LED	> 500 mW/cm^2 -1200 mW/cm^2	10 segundos

Aplicación del material compuesto:
Aplique el material compuesto según las instrucciones de uso del fabricante correspondiente.
5.2. Aplicación de Iperbond Max para restauraciones indirectas de compuesto, cerámica (inlays, onlays, carillas, coronas) o metal
El compuesto de cementado debe estar completamente fotopolimerizado después de insertar la restauración indirecta.
Preparación de la cavidad
Prepare la cavidad aplicando las técnicas habituales utilizadas en odontología adhesiva. En el caso de cavidades muy profundas, el área alrededor de la pulpa puede recubrirse con una capa de material de hidróxido de calcio endurecido. Deje el resto de la cavidad abierta para la «unión».
Comprobación del ajuste y la oclusión de la restauración
Es necesario verificar el ajuste con mucho cuidado antes de unir para evitar fracturas.
Tratamiento de la superficie del compuesto
Seque y prepare las superficies internas de la restauración mediante un chorro de arena y utilizando soluciones de limpieza como el etanol. Es importante evitar limpiar las superficies con ácido fosfórico, ya que podría debilitar la unión adhesiva. Cubra las superficies con una capa delgada de Iperbond Max.
Tratamiento de la superficie cerámica
Prepárela de acuerdo con las instrucciones de uso del fabricante.
Tratamiento de la superficie metálica
Airee la superficie con óxido de aluminio de 50µm. Enjuague bien y seque. Puede aumentar la retención utilizando un revestimiento de cerámica de vidrio triboquímico y luego cepillar el intradós con una capa delgada de Iperbond Max.
Tratamiento previo de los dientes
Grabado selectivo del esmalte
La unión del esmalte se puede mejorar aún más mediante el grabado selectivo del esmalte. Aplique con cuidado el gel de grabado en los bordes del esmalte y déjelo durante 30 segundos. Enjuague bien el gel y seque con aire comprimido sin aceite. Observe las instrucciones de uso del gel de grabado de ácido fosfórico.
Proceso de autograbado
Aplicación del adhesivo:
Coloque una cantidad suficiente de Iperbond Max en una bandeja de mezcla y aplique con un aplicador desechable. Continúe usando el material rápidamente (antes de que transcurran 3 minutos). Cierre con cuidado la botella inmediatamente después de su uso. Aplique el material sobre toda la pared de la cavidad y déjelo durante al menos 20 segundos. Este es el tiempo mínimo que debe dejarse el material. Retire el exceso de material con aire seco comprimido sin aceite hasta que ya no sea vea una película líquida que se mueva libremente. Fotopolimerice el adhesivo siguiendo las instrucciones proporcionadas en la tabla.
Polimerización

Tipo	Baja intensidad	Tiempo de polimerización
Lámpara halógena Lámpara LED	> 500 mW/cm^2 -1200 mW/cm^2	10 segundos

Cementado
De acuerdo con las instrucciones de uso del fabricante.
5.3. Reparaciones de rellenos compuestos fracturados
Elimine la caries, si es el caso. Limpie la superficie de los dientes y la restauración de compuesto. Prepare una superficie microrretentiva, por ej., utilizando una herramienta fina de diamante a velocidad media y aplicando solo una presión suave. Limpie con una solución limpiadora como etanol, y seque. Es importante evitar limpiar las superficies con ácido fosfórico, ya que podría debilitar la unión adhesiva. Cubra las superficies con una capa delgada de Iperbond Max. A continuación, siga el proceso descrito en el punto 5.2 (Aplicación del adhesivo).
6. Información importante
Si el proceso de restauración se prolonga durante mucho tiempo, es importante apagar la iluminación quirúrgica a intervalos regulares para evitar que el material se endurezca demasiado rápido. El producto solo puede usarse para las aplicaciones descritas en las indicaciones. Se debe usar una luz de polimerización para llevar a cabo el proceso del mismo nombre, que tiene un espectro de emisión en el rango entre 350 y 500 nm. La intensidad de la luz proporcionada por la lámpara de polimerización debe ser de al menos 500 mW/cm2. Las propiedades físicas requeridas solo se pueden lograr utilizando lámparas que funcionen correctamente. Por lo tanto, es necesario verificar la lámpara de acuerdo con las instrucciones del fabricante de forma regular. La apertura de la luz en la lámpara de polimerización debe mantenerse lo más cerca posible de la superficie de unión y debe mantenerse en posición vertical. Asegúrese de que todas las áreas estén polimerizadas al polimerizar un área grande, por ej. puede ser necesario dividir un área grande en varias secciones y polimerizar cada sección por separado. El requisito previo más importante para alcanzar los valores máximos de resistencia adhesiva es garantizar que los adhesivos se usen correctamente. Es importante dejar el agente de unión durante al menos 20 segundos. Asegúrese de que todas las superficies de la dentina y esmalte estén humedecidas con adhesivo. Procure que no haya exceso de humedad en las superficies. No mezcle el adhesivo con otros agentes de unión. El material debe secarse cuidadosamente con una corriente de aire suave. Fotopolimerice el adhesivo durante 10 segundos con una lámpara de polimerización. Una vez que el compuesto se ha aplicado a la superficie húmeda, Iperbond Max y el compuesto logran una capacidad adhesiva óptima y eliminan todo el oxígeno. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños que puedan derivarse de un uso indebido.
7. INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO
Cierre la botella herméticamente inmediatamente después de su uso. No utilizar después de la fecha de caducidad indicada (consulte la etiqueta o el embalaje).
Temperatura de almacenamiento: 2 - 25 °C
Si el producto no se va a usar durante un período prolongado de tiempo, se recomienda guardarlo en un refrigerador. Para no contaminar el contenido de la botella, evite el uso de cepillos desechables contaminados. Proteger del calor extremo y la luz solar directa.
8. ADVERTENCIA DE SEGURIDAD
Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
9. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
Evite inhalar el vapor/aerosol. Use guantes de protección. EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: lavar con abundante agua. En caso de irritación o erupción cutánea: busque atención médica.
10. EFECTOS SECUNDARIOS
Los efectos adversos derivados del uso correcto de este producto médico son extremadamente raros. Sin embargo, desde el punto de vista teórico, no pueden descartarse respuestas inmunes (por ejemplo, alergias) o molestias en áreas específicas. Infórmenos si experimenta efectos secundarios no deseados, incluso en caso de duda.
11. CONTRAINDICACIONES/INTERACCIONES
Si el paciente es hipersensible a alguno de los ingredientes, no deberá usarse este producto, o deberá usarse solamente bajo la estricta supervisión del médico o dentista que lo atiende. El dentista debe tener en cuenta cualquier reacción cruzada o interacción conocida entre este producto médico y otros materiales presentes en la boca cuando se usa este producto. Las sustancias fenólicas (por ejemplo, eugenol, aceite de gaulteria) inhiben la capacidad de polimerización del producto. Por lo tanto, recomendamos que los materiales de relleno que se utilicen no incluyan este tipo de sustancias. Los abrasivos alcalinos pueden tener un efecto adverso sobre Iperbond Max.

IT

1. DESCRIZIONE
Iperbond Max è un adesivo universale monocomponente. È un adesivo dentale fotopolimerizzante che consente un incollaggio affidabile e sicuro dei compositi ricostruttivi allo smalto e alla dentina naturali.L'adesivo può essere usato sia nelle tecniche di automordenzatura che di mordenzatura selettiva.
2. COMPOSIZIONE
10-Metacriloilossi decil-diidrogenofosfato (10-MDP), Anidro dell'acido, 4-metacrilossietil-trimetillico (4-META), Bisfenolo A glicidil-dimetacrilato (bis-GMA), Metacrilati, Fotoattivatori, Etanolo, Acqua, Silice pirogenica
3. INDICAZIONI
- Ricostruzioni dirette con composito fotopolimerizzante sul dente naturale,
- Ricostruzioni indirette ottenute da composito, ceramica e metallo (inlay, onlay, veneer, corone) con compositi di fissaggio fotopolimerizzanti e a indurimento duale ("dual-cure").
- Riparazioni di ricostruzioni fratturate

Iperbond Max è compatibile con tutti i materiali compositi fotopolimerizzanti convenzionali,
4. CONTROINDICAZIONI
Non mettere a contatto con il tessuto pulpare esposto. Non usare in presenza di illuminazione insufficiente (ad es. durante il fissaggio dei perni per il canale radicolare).
5. PROTOCOLLO CONSIGLIATO
5.1 Uso di Iperbond Max nelle ricostruzioni dirette
Preparazione
Preparare la cavità adottando le tecniche consuete in uso nell'odontoiatria adesiva. Per garantire risultati ottimali, è importante evitare che la cavità venga contaminata da saliva o sangue. Si consiglia vivamente di mantenere l'area il più asciutta possibile utilizzando una diga di gomma. Se necessario, applicare un materiale di sottofondo (ad es. cemento vetro-ionomerico).
Protezione del tessuto pulpare
Nel caso di cavità molto profonde, l'area circostante il tessuto pulpare può essere rivestita con uno strato di materiale a base di idrossido di calcio ad elevato indurimento. Lasciare aperto il resto della cavità per il "legame".
Pre-trattamento del dente
Mordenzatura selettiva dello smalto
L'incollaggio allo smalto può essere ulteriormente migliorato grazie alla mordenzatura selettiva dello smalto. Applicare attentamente il gel mordenzante DentoEtch (gel con acido fosforico al 37%) sui bordi dello smalto e lasciare per 30 secondi. Risciacquare abbondantemente il gel e asciugare con aria compressa priva di olio. Osservare le istruzioni per l'uso del gel mordenzante con acido fosforico.
Processo di automordenzatura
Applicazione dell'adesivo:
Collocare una quantità sufficiente di Iperbond Max in un vassoio di miscelazione e applicarlo con un applicatore monouso. Continuare a usare il materiale rapidamente (entro 3 minuti al massimo). Il flaconcino deve essere accuratamente ri-sigillato subito dopo l'uso. Spazzolare l'adesivo per 20 secondi. Rimuovere il materiale in eccesso con aria compressa asciutta priva di olio fino a che non si osserva nessun movimento libero di pellicola liquida. Fotopolimerizzare l'adesivo seguendo le istruzioni fornite nella tabella.
Polimerizzazione

Tipo	Intensità della luce	Tempo di polimerizzazion
Lampada alogena Lampada LED	> 500 mW/cm^2 -1200 mW/cm^2	10 secondi

Applicazione del materiale composito:
Applicare il materiale composito seguendo le istruzioni per l'uso fornite dal fabbricante corrispondente.
5.2. Applicazione di Iperbond Max per ricostruzioni indirette con composito, ceramica (inlay, onlay, veneer, corone) o metallo
Il composito di fissaggio deve essere completamente fotopolimerizzato dopo l'inserimento della ricostruzione indiretta.
Preparazione della cavità
Preparare la cavità adottando le tecniche consuete in uso nell'odontoiatria adesiva. Nel caso di cavità molto profonde, l'area circostante il tessuto pulpare può essere rivestita con uno strato di materiale a base di idrossido di calcio ad elevato indurimento. Lasciare aperto il resto della cavità per il "legame". Controllo dell'adattamento e dell'occlusione della ricostruzione. È necessario verificare molto attentamente l'adattamento prima dell'incollaggio onde evitare fratture.
Trattamento della superficie del composito
Asciugare e preparare le superfici interne della ricostruzione mediante sabbiatura e utilizzando soluzioni detergenti, ad esempio etanolo. È importante evitare di pulire le superfici con acido fosforico in quanto può indebolire il legame dell'adesivo. Rivestire le superfici con un sottile strato di Iperbond Max.
Trattamento della superficie in ceramica
Effettuare la preparazione secondo le istruzioni per l'uso fornite dal fabbricante.
Trattamento della superficie in metallo
Effettuare l'abrasione ad aria della superficie con 50µm di ossido di alluminio. Risciacquare abbondantemente e asciugare. È possibile aumentare la ritenzione applicando un rivestimento tribochimico in ceramica vetrosa e spazzolando successivamente l'intradosso con un sottile strato di Iperbond Max.
Pre-trattamento del dente
Mordenzatura selettiva dello smalto
L'incollaggio allo smalto può essere ulteriormente migliorato grazie alla mordenzatura selettiva dello smalto. Applicare attentamente il gel mordenzante sui bordi dello smalto e lasciare per 30 secondi. Risciacquare abbondantemente il gel e asciugare con aria compressa priva di olio. L'incollaggio allo smalto può essere ulteriormente migliorato grazie alla mordenzatura selettiva dello smalto. Osservare le istruzioni per l'uso del gel mordenzante con acido fosforico.
Processo di automordenzatura
Applicazione dell'adesivo:
Collocare una quantità sufficiente di Iperbond Max in un vassoio di miscelazione e applicarlo con un applicatore monouso. Continuare a usare il materiale rapidamente (entro 3 minuti al massimo). Il flaconcino deve essere accuratamente ri-sigillato subito dopo l'uso. Applicare il materiale sulle pareti dell'intera cavità e lasciare per almeno 20 secondi. Questo è il tempo minimo durante il quale è necessario lasciare il materiale. Rimuovere il materiale in eccesso con aria compressa asciutta priva di olio fino a che non si osserva nessun movimento libero di pellicola liquida. Fotopolimerizzare l'adesivo seguendo le istruzioni fornite nella tabella.
Polimerizzazione

Tipo	Intensità della luce	Tempo di polimerizzazion
Lampada alogena Lampada LED	> 500 mW/cm^2 -1200 mW/cm^2	10 secondi

Applicazione del materiale composito:
Cementazione
Seguire le istruzioni per l'uso fornite dal fabbricante.
5.3 Riparazione di ricostruzioni fratturate
Rimuovere l'eventuale carie. Pulire le superfici del dente e la ricostruzione con composito. Preparare una superficie microritentiva, ad es. utilizzando uno strumento diamantato di precisione azionato a velocità media e applicando solo una leggera pressione. Pulire con una soluzione detergente, ad esempio etanolo, e asciugare. È importante evitare di pulire le superfici con acido fosforico in quanto può indebolire il legame dell'adesivo. Rivestire le superfici con un sottile strato di Iperbond Max. Quindi, seguire la procedura descritta al punto 5.2 (Applicazione dell'adesivo).
6. INFORMAZIONI IMPORTANTI
Se la procedura di ricostruzione richiede molto tempo, è importante rimuovere le lampade chirurgiche ad intervalli regolari onde evitare che il materiale indurisca troppo rapidamente. Il prodotto può essere utilizzato unicamente per le applicazioni descritte nelle indicazioni. Per eseguire la procedura di polimerizzazione, utilizzare una lampada polimerizzante con uno spettro di emissione compreso nell'intervallo di 350 - 500 nm. L'intensità luminosa della lampada polimerizzante deve essere di almeno 500 mW/cm2. Le proprietà fisiche richieste possono essere ottenute solo con l'uso di lampade correttamente funzionanti. È quindi necessario controllare regolarmente la lampada in base alle istruzioni fornite dal fabbricante. L'apertura della luce della lampada polimerizzante deve essere tenuta il più vicino possibile alla superficie di incollaggio e deve essere mantenuta in posizione verticale. Quando si polimerizza un'area estesa, assicurarsi che tutte le sue parti siano polimerizzate. Ad esempio, può risultare necessario suddividere un'area estesa in più sezioni e polimerizzare ogni sezione singolarmente. Il prerequisito più importante per ottenere i valori massimi di forza adesiva è l'uso corretto degli adesivi. È importante lasciare agire l'agente legante per almeno 20 secondi. Assicurarsi che tutte le superfici della dentina e dello smalto siano inumidite dall'adesivo. Eliminare l'eventuale umidità in eccesso dalle superfici. Non miscelare l'adesivo con altri agenti leganti. Il materiale deve essere accuratamente asciugato con un flusso d'aria delicato. Lasciare indurire l'adesivo per 10 secondi con una lampada polimerizzante. Dopo l'applicazione del composito sulla superficie bagnata, Iperbond Max e il composito raggiungono insieme la forza adesiva ottimale e creano delle condizioni di assenza di ossigeno. Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da uso improprio.
7. ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE
Chiudere ermeticamente il flaconcino subito dopo l'uso. Non usare dopo la data di scadenza indicata (vedere l'etichetta o la confezione)
Temperatura di conservazione: 2 - 25 °C
Se il prodotto non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, si consiglia di conservarlo in frigorifero. Per non contaminare il contenuto del flaconcino, evitare di utilizzare spazzolini monouso contaminati. Tenere al riparo dal calore estremo e dalla luce solare diretta.
8. AVVERTENZA SULLA SICUREZZA
Può provocare una reazione allergica della pelle.
9. ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA
Evitare di inalare il vapore/l'aerosol. Indossare guanti protettivi. IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE: lavare accuratamente con abbondante acqua. Se il prodotto causa irritazione della pelle o eruzione cutanea, rivolgersi a un medico.
10. EFFETTI COLLATERALI
Gli effetti avversi causati dall'uso corretto di questo prodotto medico sono estremamente rari. Tuttavia, a livello teorico non si possono escludere completamente risposte immunitarie (ad es. allergie) o disagio in aree specifiche. Vi preghiamo di comunicarci eventuali effetti collaterali indesiderati, anche in caso di dubbio.
11. CONTROINDICAZIONI / INTERAZIONI
In caso di ipersensibilità del paziente a uno degli ingredienti, non usare il prodotto o usarlo esclusivamente sotto l'attenta supervisione del medico/dentista incaricato. Durante l'uso del prodotto, il dentista deve tenere conto di eventuali reazioni crociate o interazioni note tra questo prodotto medico e gli altri materiali presenti all'interno della bocca. Le sostanze fenoliche (ad es. eugenolo, olio di wintergreen) inibiscono la capacità di polimerizzazione del prodotto. Si consiglia pertanto di utilizzare materiali di sottofondo che non contengano questi tipi di sostanze. Gli abrasivi alcalini possono avere un effetto avverso su Iperbond Max.

PT

1. DESCRIÇÃO
O Iperbond Max é um adesivo universal monocomponente. Consiste num adesivo dentário fotopolimerizável que permite a adesão de compósitos de restauração ao esmalte e à dentina naturais, de forma segura e fiável. Este adesivo pode ser utilizado tanto com a técnica de autocondicionamento como com a de condicionamento seletivo.
2. COMPOSIÇÃO
10-metacriloiloxidecil dihidrogenofosfato (10-MDP), 4-metacriloxietil trimelitato anidrido (4-META), Bisfenol A diglicidil metacrilato (Bis-GMA), Metacrilatos, Fotoiniciadores, Etanol, Água, Sílica pirogénica
3. INDICAÇÕES
- Restaurações em compósito diretas em dentes naturais fotopolimerizadas,
- Restaurações indiretas em compósito, cerâmica e metal (inlays, onlays, facetas, coroas) com compósitos de cimentação de dupla polimerização e fotopolimerizados.
- Repara restaurações fraturadas

O Iperbond Max é compatível com todos os materiais compósitos fotopolimerizados convencionais.
4. CONTRAINDICAÇÕES
Não deve entrar em contacto com tecido pulpar exposto. Não utilizar se não houver luz suficiente (por exemplo, ao fixar espigões no canal radicular).
5. PROTOCOLO RECOMENDADO
5.1 Utilização do Iperbond Max em Restaurações Diretas
Preparação
Prepare a cavidade, aplicando as técnicas normalmente utilizadas na dentisteria adesiva. É importante evitar a contaminação da cavidade por saliva ou sangue, para garantir resultados ótimos. Recomenda-se vivamente que a área seja mantida o mais seca possível utilizando um dique de borracha. Aplique um material de forramento se necessário (por exemplo, cimento de ionómero de vidro).
Proteção da Polpa
No caso de cavidades muito profundas, a área em torno da polpa pode ser revestida por uma camada de um cimento de hidróxido de cálcio. Deixe o resto da cavidade descoberta para a "adesão".
Pré-Tratamento do Dente
Condicionamento Seletivo do Esmalte
A adesão ao esmalte pode ser ainda melhorada através de um condicionamento seletivo do esmalte. Aplique cuidadosamente o gel de condicionamento DentoEtch (gel com 37% de ácido fosfórico) sobre os bordos do esmalte e deixe atuar durante 30 segundos. Passe o gel bem por água e seque com ar comprimido sem óleos. A adesão ao esmalte pode ser ainda melhorada através de um condicionamento seletivo do esmalte. Por favor, consulte as instruções de uso do gel de condicionamento de ácido fosfórico.
Processo de Autocondicionamento
Aplicação do Adesivo:
Coloque uma quantidade suficiente do Iperbond Max sobre uma superfície lisa e depois aplique-o com um aplicador descartável. Continue a utilizar o material rapidamente (num espaço máximo de 3 minutos). Deve voltar a fechar bem o frasco imediatamente após a sua utilização. Escove o adesivo durante 20 segundos. Remova qualquer material em excesso com ar comprimido sem óleos até não conseguir ver nenhuma película de líquido a mover-se. Fotopolimerize o adesivo seguindo as instruções apresentadas na tabela.
Polimerização

Tipo	Intensidade da Luz	Tempo de Polimerização
Lâmpada de halogéneo Lâmpada LED	> 500 mW/cm^2 -1200 mW/cm^2	10 segundos

Aplicação do Material Compósito:
Aplique o material compósito seguindo as instruções de uso do fabricante correspondente.
5.2. Aplicação do Iperbond Max em Restaurações Indiretas em Compósito, Cerâmica (inlays, onlays, facetas, coroas) ou Metal
O compósito de cimentação deve ser totalmente fotopolimerizado após a inserção da restauração indireta.
Preparação da Cavidade
Prepare a cavidade, aplicando as técnicas normalmente utilizadas na dentisteria adesiva. No caso de cavidades muito profundas, a área em torno da polpa pode ser revestida por uma camada de um material solidificador de hidróxido de cálcio. Deixe o resto da cavidade descoberta para a "adesão".
Verificação do Encaixe e da Oclusão da Restauração
Deve verificar o encaixe muito atentamente antes da adesão para prevenir fraturas.
Tratamento da Superfície de Compósito
Seque e prepare as superfícies internas da restauração, aplicando jato de areia e soluções de limpeza como o etanol. É importante evitar limpar as superfícies com ácido fosfórico, pois este poderá enfraquecer a adesão do adesivo. Revista as superfícies com uma camada fina de Iperbond Max.
Tratamento da Superfície Cerâmica
Prepare de acordo com as instruções de uso do fabricante.
Tratamento da Superfície Metálica
Aplique abrasão de ar na superfície com óxido de alumínio de 50µm. Passe bem por água e seque. Pode melhorar a retenção utilizando um revestimento de Cerâmica de Vidro Triboquímica e depois escove a superfície interna com uma camada fina de Iperbond Max.
Pré-Tratamento do Dente
Condicionamento Seletivo do Esmalte
A adesão ao esmalte pode ser ainda melhorada através de um condicionamento seletivo do esmalte. Aplique cuidadosamente o gel de condicionamento sobre os bordos do esmalte e deixe atuar durante 30 segundos. Passe o gel bem por água e seque com ar comprimido sem óleos. Por favor, consulte as instruções de uso do gel de condicionamento de ácido fosfórico.
Processo de Autocondicionamento
Aplicação do Adesivo:
Coloque uma quantidade suficiente do Iperbond Max sobre uma superfície lisa e depois aplique-o com um aplicador descartável. Continue a utilizar o material rapidamente (num espaço máximo de 3 minutos). Deve voltar a fechar bem o frasco imediatamente após a sua utilização. Aplique o material sobre toda a extensão da parede da cavidade e deixe atuar durante pelo menos 20 segundos. Este é o tempo mínimo de que o material precisa. Remova qualquer material em excesso com ar comprimido sem óleos até não conseguir ver nenhuma película de líquido a mover-se. Fotopolimerize o adesivo seguindo as instruções apresentadas na tabela.
Polimerização

Tipo	Intensidade da Luz	Tempo de Polimerização
Lâmpada de halogéneo Lâmpada LED	> 500 mW/cm^2 -1200 mW/cm^2	10 segundos

Cimentação
De acordo com as instruções de uso do fabricante.
5.3. Reparações em Restaurações de Compósito Fraturadas
Remova as cáries, se presentes. Limpe as superfícies dos dentes e a restauração em compósito. Prepare uma superfície de microrretenção, por exemplo, utilizando um instrumento fino diamantado a velocidade média e aplicando apenas uma ligeira pressão. Limpe utilizando uma solução de limpeza, como o etanol, e seque. É importante evitar limpar as superfícies com ácido fosfórico, pois este poderá enfraquecer a adesão do adesivo. Revista as superfícies com uma camada fina de Iperbond Max. Depois, siga o processo descrito sob o ponto 5.2 (Aplicação do Adesivo).
6. INFORMAÇÕES IMPORTANTES
Se o processo de restauração demorar muito tempo, é importante remover as luzes cirúrgicas em intervalos regulares para evitar que o material solidifique demasiado rapidamente. O produto apenas poderá ser utilizado para as aplicações descritas nas indicações. Deve ser utilizada uma luz de fotopolimerização com um espectro de emissão entre 350 e 550 nm para realizar o processo de polimerização. A intensidade da luz emitida pela lâmpada de polimerização deve ser de pelo menos 500 mW/cm2. As propriedades físicas requeridas apenas podem ser obtidas utilizando lâmpadas que funcionem corretamente. Portanto, é necessário verificar a lâmpada regularmente de acordo com as instruções do fabricante. A abertura da luz na lâmpada de polimerização deve ser mantida o mais próxima possível da superfície de adesão e numa posição vertical. Confirme que todas as áreas são polimerizadas quando estiver a polimerizar uma área grande, por exemplo, poderá ser necessário dividir uma área grande em várias secções e polimerizar cada secção individualmente. O pré-requisito mais importante para obter valores máximos de força adesiva é garantir que os adesivos são utilizados corretamente. É importante deixar o agente adesivo atuar pelo menos 20 segundos. Confirme que todas as superfícies da dentina e do esmalte ficam humedecidas com o adesivo. Não deixe nenhum excesso de humidade nas superfícies. Não misture o adesivo com outros agentes adesivos. O material deve ser cuidadosamente seco com um jato de ar suave. Fotopolimerize o adesivo durante 10 segundos com uma luz de polimerização. Depois de o compósito ser aplicado na superfície húmida, o Iperbond Max e o compósito atingirão em conjunto uma força adesiva ótima e criarão condições sem oxigénio. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos causados por utilizações incorretas.
7. INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO
Feche bem o frasco imediatamente após a utilização.
Não utilize depois da data de validade indicada (consultar na etiqueta ou na embalagem)
Temperatura de armazenamento: 2 - 25 °C
Se o produto não for utilizado durante um longo período de tempo, recomenda-se guardá-lo num frigorífico. Evite a contaminação do conteúdo do frasco evitando a utilização de escovas descartáveis contaminadas. Proteja de calor extremo e luz solar direta.
8. AVISO DE SEGURANÇA
Pode provocar uma reacção alérgica cutânea.
9. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA
Evitar inalar o vapor/aerossol. Usar luvas de protecção. EM CASO DE CONTACTO COM A PELE: lave bem com água abundante. Se o produto causar irritação ou erupção cutânea, procure aconselhamento/cuidados médicos.
10. EFEITOS SECUNDÁRIOS
Os efeitos adversos da utilização correta deste produto médico são extremamente raros. Contudo, em teoria, as respostas imunológicas (por exemplo, alergias) ou o desconforto em áreas específicas não podem ser totalmente rejeitados. Por favor, informe-nos se sofrer algum efeito secundário indesejado, mesmo em caso de dúvida.
11. CONTRAINDICAÇÕES / INTERAÇÕES
Se o paciente tiver hipersensibilidade a qualquer um dos ingredientes, este produto não deve ser utilizado ou apenas poderá ser utilizado sob supervisão rigorosa do médico assistente/médico dentista. O médico dentista deve considerar todas as reações cruzadas ou interações conhecidas entre este produto médico e outros materiais na boca aquando da utilização deste produto. As substâncias fenólicas (por exemplo, eugenol, óleo de gaultéria) inibem a capacidade de polimerização do produto. Portanto, recomendamos que os materiais de forramento utilizados não incluam estes tipos de substâncias. Os abrasivos alcalinos podem ter um efeito adverso no Iperbond Max.

DE

1. BESCHREIBUNG
Iperbond Max ist ein Einkomponenten-Universalkleber. Es handelt sich um einen lichthärtenden Dentalklebstoff, mit dem Füllkomposite sicher und zuverlässig auf natürlichem Zahnschmelz und Dentin verklebt werden können. Der Klebstoff kann sowohl bei selbsthärtenden sowie selektiv-härtenden Techniken eingesetzt werden.
2. ZUSAMMENSETZUNG
10-Methacryloyloxydecyl-Dihydrogenphosphat (10-MDP), 4-Methacryloxyethyl-Trimellitat-Anhydrid (4-META), Bisphenol-A-Diglycidyl-Methacrylat (Bis-GMA), Methacrylate, Photoinitiatoren, Ethanol, Wasser, Pyrogenes Siliciumdioxid
3. INDIKATIONEN
- Direkte, lichtgehärtete Kompositrestaurationen auf natürlichen Zähnen;
- Indirekte Restaurationen aus Komposit, Keramik oder Metall (Inlays/Onlays, Veneers, Kronen) mit lichtgehärteten und dualgehärteten Befestigungskompositen;
- Reparaturen an gebrochenen Restaurationen;

Iperbond Max ist mit allen herkömmlichen lichtgehärteten Kompositmaterialien kompatibel;
4. KONTRAINDIKATIONEN
Nicht in Kontakt mit frei gelegtem Pulpagewebe bringen. Nicht verwenden, wenn unzureichend ausgehärtet (z. B. bei der Befestigung von Wurzelkanalstiften).
5. EMPFOHLENES PROTOKOLL
5.1 Verwendung von Iperbond Max bei Direktrestaurationen
Vorbereitung
Vorbereitung der Kavität mit Hilfe der in der adhäsiven Zahnmedizin üblichen Techniken. Zur Gewährleistung optimaler Ergebnisse ist es wichtig, die Verunreinigung der Kavität mit Spucke und Blut zu verhindern. Es wird dringend empfohlen, den Bereich durch Einsatz eines Kofferdams so trocken wie möglich zu halten. Gegebenenfalls sind Unterfüllungsmaterial (z. B. Glasionomerzement) zu verwenden.
Schutz der Pulpa
Bei sehr tiefen Kavitäten kann der Bereich um die Pulpa mit einer Lage aus aushärtendem Calciumhydroxid-Material beschichtet werden. Den Rest der Kavität zum „Binden" offenlassen.
Vorbehandlung des Zahns
Selektive Schmelzätzung
Die Schmelzhaftung kann durch selektive Schmelzätzung weiter verbessert werden. DentoEtch Ätzgel (37 % Phosphorsäureätzgel) sorgfältig auf die Schmelzränder auftragen und 30 Sekunden einwirken lassen. Danach das Gel gründlich abspülen und mit ölfreier Druckluft abtrocknen. Die Schmelzhaftung kann durch selektive Schmelzätzung weiter verbessert werden. Bitte die Gebrauchsanweisung von Phosphorsäureätzgel beachten.
Selbstätzverfahren
Auftragen des Klebstoffes:
Eine ausreichende Menge von Iperbond Max in eine Anmischplatte geben und dann mit einer Einwegapplikationshilfe auftragen. Das Material zügig (innerhalb von höchstens 3 Minuten) weiterverwenden. Die Flasche muss nach Gebrauch wieder sorgfältig luftdicht verschlossen werden. Den Klebstoff 20 Sekunden lang aufpinseln. Überschüssiges Material mittels ölfreier Druckluft entfernen, bis kein frei beweglicher Flüssigkeitsfilm mehr zu sehen ist. Den Klebstoff gemäß den Anweisungen in der Tabelle lichthärten.
Polymerisation

Typ	Lichtintensität	Polymerisationszeit
Halogenlampe LED-Lampe	> 500 mW/cm^2 -1200 mW/cm^2	10 Sekunden

Auftragen von Kompositmaterial:
Kompositmaterial entsprechend der zutreffenden Gebrauchsanweisung des Herstellers anwenden.
5.2. Auftragen von Iperbond Max für indirekte Restaurationen aus Komposit, Keramiken (Inlays, Onlays, Veneers, Kronen) oder Metall
Das Befestigungskomposit muss nach dem Einsetzen der indirekten Restauration vollständig lichtgehärtet werden.
Vorbereitung der Kavität
Vorbereitung der Kavität mit Hilfe der in der adhäsiven Zahnmedizin üblichen Techniken. Bei sehr tiefen Kavitäten kann der Bereich um die Pulpa mit einer Lage aus aushärtendem Calciumhydroxid-Material beschichtet werden. Den Rest der Kavität zum „Binden" offenlassen.
Den Sitz und die Okklusion der Restauration prüfen
Es ist notwendig, den Sitz vor der Haftung sehr sorgfältig zu überprüfen, um Frakturen zu verhindern.
Kompositoberflächenbehandlung
Die Innenflächen der Restauration trocknen und mittels Sandstrahlen vorbereiten. Reinigungslösungen wie Ethanol verwenden. Es ist wichtig, das Reinigen der Oberflächen mit Phosphorsäure zu unterlassen, da ansonsten die Klebeverbindung nachlassen kann. Die Oberflächen mit einer dünnen Schicht Iperbond Max überziehen.
Keramikoberflächenbehandlung
In Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung des Herstellers vorbereiten.
Metalloberflächenbehandlung
Die Oberfläche mit 50 µm Aluminiumoxid abstrahlen. Gründlich spülen und trocknen. Die Retention kann durch die Anwendung einer tribochemische Glaskeramikbeschichtung erhöht werden. Danach werden die Innenflächen mit einer dünnen Schicht Iperbond Max bestrichen.
Vorbehandlung des Zahns
Selektive Schmelzätzung
Die Schmelzhaftung kann durch selektive Schmelzätzung weiter verbessert werden. Das Ätzgel sorgfältig auf die Ränder des Zahnschmelzes auftragen und 30 Sekunden einwirken lassen. Danach das Gel gründlich abspülen und mit ölfreier Druckluft abtrocknen. Bitte die Gebrauchsanweisung von Phosphorsäureätzgel beachten.
Selbstätzverfahren
Auftragen des Klebstoffes:
Eine ausreichende Menge von Iperbond Max in eine Anmischplatte geben und dann mit einer Einwegapplikationshilfe auftragen. Das Material zügig (innerhalb von höchstens 3 Minuten) weiterverwenden. Die Flasche muss nach Gebrauch wieder sorgfältig luftdicht verschlossen werden. Das Material auf der gesamten Kavitätenwand auftragen und mindestens 20 Sekunden lang dort belassen. Dies ist die Mindestzeitspanne, die das Material dort belassen bleiben sollte. Überschüssiges Material mittels ölfreier Druckluft entfernen, bis kein frei beweglicher Flüssigkeitsfilm mehr zu sehen ist. Den Klebstoff gemäß den Anweisungen in der Tabelle lichthärten.
Polymerisation

Typ	Lichtintensität	Polymerisationszeit
Halogenlampe LED-Lampe	> 500 mW/cm^2 -1200 mW/cm^2	10 Sekunden

Zementierung
Gemäß der Gebrauchsanweisung des Herstellers.
5.3. Reparaturen von gebrochenen Kompositfüllungen
Falls erforderlich, Karies entfernen. Die Oberflächen der Zähne und der Komposit-Restauration reinigen. Eine Mikroretentionsfläche vorbereiten, z. B. mit einem feinen Diamantwerkzeug, das bei mittlerer Geschwindigkeit und nur mit leichtem Druck betrieben wird. Mit einer Reinigungslösung wie Ethanol reinigen und trocknen. Es ist wichtig, das Reinigen der Oberflächen mit Phosphorsäure zu unterlassen, da ansonsten die Klebeverbindung nachlassen kann. Die Oberflächen mit einer dünnen Schicht Iperbond Max überziehen und danach das unter Punkt 5.2 (Auftragen des Klebstoffes) beschriebene Verfahren befolgen.
6. WICHTIGE INFORMATIONEN
Wenn der Restaurationsprozess lange dauert, müssen die Operationsleuchten unbedingt in regelmäßigen Abständen weggenommen werden, um ein zu schnelles Aushärten des Materials zu vermeiden. Das Produkt darf nur für die in den Indikationen beschriebenen Anwendungen eingesetzt werden. Zur Durchführung des Polymerisationsprozesses sollte Härtungslicht mit einem Emissionsspektrum von 350-500 nm eingesetzt werden. Die von der Polymerisationslampe gelieferte Lichtintensität muss mind. 500 mW/cm2 betragen. Die erforderlichen physikalischen Eigenschaften können nur mit einwandfrei funktionierenden Lampen erreicht werden. Daher ist die Lampe regelmäßig nach Herstellervorgaben zu überprüfen. Die Lichtblende an der Polymerisationslampe sollte möglichst nahe senkrecht an die Haftfläche gehalten werden. Es ist sicherzustellen, dass bei großflächiger Polymerisation alle Bereiche polymerisiert werden. Beispielsweise kann es notwendig sein, einen großen Bereich in mehrere Abschnitte zu unterteilen und jeden Abschnitt separat zu polymerisieren. Die wichtigste Voraussetzung, um maximale Werte bei der Haftfestigkeit zu erzielen, ist die sachgemäße Verwendung von Klebstoffen. Das Haftmittel unbedingt mindestens 20 Sekunden einwirken lassen. Es ist dafür zu sorgen, dass alle Dentin- und Zahnschmelzoberflächen mit Klebstoff benetzt sind. Keine überschüssige Feuchtigkeit auf den Oberflächen belassen. Den Klebstoff nicht mit anderen Klebemitteln mischen. Das Material muss sorgfältig mittels sanften Luftstroms getrocknet werden. Der Klebstoff wird 10 Sekunden lang mit einer Polymerisationslampe lichtgehärtet. Nachdem das Komposit auf die nasse Oberfläche aufgetragen wurde, erlangen Iperbond Max und das Komposit zusammen eine optimale Haftfestigkeit und schaffen sauerstofffreie Bedingungen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von nicht sachgemäßer Anwendung.
7. LAGERUNGSVORSCHRIFTEN
Die Flasche unverzüglich nach Gebrauch fest verschließen. Nicht nach dem angegebenen Verfalldatum (siehe Etikett oder Verpackung) verwenden.
Lagertemperatur: 2-25 °C
Wenn das Produkt über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, sollte es im Kühlschrank aufbewahrt werden. Die Kontamination des Flascheninhalts kann vermieden werden, indem keine kontaminierten Einwegbürsten verwendet werden. Extreme Hitze und direktes Sonnenlicht vermeiden.
8. SICHERHEITSWARNUNGEN
Kann allergische Hautreaktionen verursachen.
9. SICHERHEITSHINWEISE
Einatmen von Dampf/Aerosol vermeiden. Schutzhandschuhe tragen. BEI HAUTKONTAKT: mit viel Wasser gründlich abwaschen. Wenn das Produkt Hautreizungen oder einen Hautausschlag verursacht, einen Arzt aufsuchen.
10. NEBENWIRKUNGEN
Unerwünschte Wirkungen bei sachgemäßer Anwendung dieses Medizinprodukts sind äußerst selten. Allerdings können Immunreaktionen (z. B. Allergien) oder Beschwerden in bestimmten Bereichen theoretisch nicht vollständig ausgeschlossen werden. Bitte informieren Sie uns, selbst im Zweifelsfall, wenn Sie unerwünschte Nebenwirkungen bemerken.
11. KONTRAINDIKATIONEN/WECHSELWIRKUNGEN
Bei Überempfindlichkeit des Patienten gegen einen der Inhaltsstoffe, darf dieses Produkt nicht oder nur unter strenger Aufsicht des behandelnden Arztes/Zahnarztes verwendet werden. Der Zahnarzt muss alle bekannten Kreuzreaktionen oder Wechselwirkungen zwischen diesem Medizinprodukt und anderen Materialien im Mund berücksichtigen, wenn dieses Produkt verwendet wird. Phenolische Substanzen (z. B. Eugenol, Wintergrünöl) hemmen die Polymerisationsfähigkeit des Produkts. Wir empfehlen daher, dass diese Art von Substanzen nicht in verwendeten Unterfüllmaterialien enthalten sein dürfen. Alkalische Schleifmittel können nachteilige Auswirkungen auf Iperbond Max haben.

IPERBOND MAX_Notice_90x310_IND1.indd 1-7
01/07/2021 16:48

SV

1. BESKRIVNING

Iperbond Max är ett enkomponentsadhesiv för universalbruk. Det är ett ljushärdande dentalt adhesiv som gör det möjligt att säkert och tillförlitligt fästa fyllningskompositer på tandens naturliga emalj och dentin. Adhesivet kan användas vid både självetsning och vid tekniker med selektiv etsning.

2. SAMMANSÄTTNING

10-metakryloyloxydekyldivätefosfat (10-MDP), 4-metakryloxyetyltrimellitanhydrid (4-META), bisfenol A diglycidylmetakrylat (Bis-GMA), metakrylater, fotoinitiatorer, etanol, vatten, pyrogen kiseldioxid

3. INDIKATIONER

- direkta, ljushärdande kompositrestaureringar på naturliga tänder
- indirekta restaureringar tillverkade av komposit och keramik (fyllningar, fasader, kronor) med ljushärdande och dubbelhärdande tätningskompositer (även om de alltid ljushärdas)
- reparation av spruckna restaureringar.

Iperbond Max är kompatibelt med alla konventionella ljushärdande kompositmaterial.

4. KONTRAINDIKATIONER

Låt inte materialet komma i kontakt med exponerad pulpavävnad. Använd inte om belysningen är otillräcklig (t.ex. vid fastsättning av rotkanalstift).

5. REKOMMENDERAT PROTOKOLL

5.1 Användning av Iperbond Max i direkta restaureringar

Förberedelse

Förbered kaviteten genom att tillämpa de vanliga tekniker som används inom adhesiv tandvård. För att säkerställa optimala resultat är det mycket viktigt att förhindra att saliv eller blod förorenar kaviteten. Vi rekommenderar starkt att området hålls så torrt som möjligt med hjälp av en gummikofferdam. Applicera ett underfyllningsmaterial vid behov (t.ex. glasjonomercement).

Skydda pulpan

Vid mycket djupa kaviteter kan området runt pulpan beläggas med ett lager hårdhärdande kalciumhydroxidmaterial. Låt resten av kaviteten vara öppen för att "binda".

Förbehandling av tanden

Selektiv etsning i emalj

Bindningen till emaljen kan förbättras ytterligare genom selektiv etsning av emaljen. Applicera försiktigt DentoEtch-etsningsgel (37 % fosforsyragel) på emaljens kanter och låt den verka i 30 sekunder. Skölj noga bort gelen och torka med oljefri tryckluft. Följ noga bruksanvisningen för etsningsgelen med fosforsyra.

Självetsningsprocess

Applicera adhesivet:

Lägg lämplig mängd Iperbond Max i en blandningsbricka och applicera med en engångsapplikator. Fortsätt att använda materialet snabbt (inom högst 3 minuter). Efter användning måste flaskan omedelbart återförslutas försiktigt. Applicera adhesivet över hela kavitetsväggen och låt det verka i minst 20 sekunder. Ta bort överflödigt material med oljefri tryckluft tills det inte går att se någon fritt rörlig vätskefilm. Ljushärda adhesivet enligt anvisningarna i tabellen.

Polymerisering

Typ	Ljusintensitet	Polymeriseringstid
Halogenlampa LED-lampa	> 500 mW/cm^2 -1200 mW/cm^2	10 sekunder

Applicera kompositmaterialet:

Applicera kompositmaterialet enligt gällande bruksanvisning från tillverkaren.

5.2. Applicering av Iperbond Max för indirekta fyllningar från komposit (fyllningar, fasader, kronor)

Tätningskompositen måste ljushärdas helt efter att den indirekta restaurationen har satts in.

Förbereda kaviteten

Förbered kaviteten genom att tillämpa de vanliga tekniker som används inom adhesiv tandvård. Vid mycket djupa kaviteter kan området runt pulpan beläggas med ett lager hårdhärdande kalciumhydroxidmaterial. Låt resten av kaviteten vara öppen för att "binda".

Kontrollera restaureringens passform och ocklusion

Det är nödvändigt att kontrollera passformen mycket noggrant innan bindning för att förhindra frakturer.

Ytbehandling av komposit

Torka och förbered lagningens inre ytor genom sandblästring och med hjälp av rengöringslösningar som etanol. Det är viktigt att undvika att rengöra ytorna med fosforsyra eftersom detta kan försvaga adhesivets bindningsförmåga. Täck ytorna med ett tunt lager Iperbond Max och polymerisera.

Keramisk ytbehandling (glaskeramik, zirkoniumkeramik, aluminiumoxidkeramik)

Förbered i enlighet med tillverkarens bruksanvisning.

Förbehandling av tanden

Selektiv etsning i emalj

Bindningen till emaljen kan förbättras ytterligare genom selektiv etsning av emaljen. Applicera försiktigt etsningsgelen på emaljens kanter och låt den verka i 30 sekunder. Skölj noga bort gelen och torka med oljefri tryckluft. Bindningen till emaljen kan förbättras ytterligare genom selektiv etsning av emaljen. Följ noga bruksanvisningen för etsningsgelen med fosforsyra.

Självetsningsprocess

Applicera adhesivet:

Lägg lämplig mängd Iperbond Max i en blandningsbricka och applicera med en engångsapplikator. Fortsätt att använda materialet snabbt (inom högst 3 minuter). Efter användning måste flaskan omedelbart återförslutas försiktigt. Applicera materialet över hela kavitetsväggen och låt det verka i minst 20 sekunder. Detta är den minsta tid som materialet måste tillåtas vila utan störningar. Ta bort överflödigt material med oljefri tryckluft tills det inte går att se någon fritt rörlig vätskefilm. Ljushärda adhesivet enligt anvisningarna i tabellen.

Polymerisering

Typ	Ljusintensitet	Polymeriseringstid
Halogenlampa LED-lampa	> 500 mW/cm^2 -1 200 mW/cm^2	10 sekunder

Cementering

Enligt tillverkarens bruksanvisning.

5.3. Reparation av frakturerade kompositfyllningar

Ta bort karies i förekommande fall. Rengör tändernas och kompositrestaurationens ytor. Förbered en mikroretentiv yta, t.ex. med ett fint diamantverktyg som används med medelhög hastighet och endast försiktigt tryck. Rengör med en rengöringslösning som etanol och torka torrt. Det är viktigt att undvika att rengöra ytorna med fosforsyra eftersom detta kan försvaga adhesivets bindningsförmåga. Täck ytorna med ett tunt lager Iperbond Max. Följ sedan processen som beskrivs under punkt 5.2 (Applicera adhesivet).

6. VIKTIG INFORMATION

Om restaureringsprocessen tar lång tid är det viktigt att ta bort operationslamporna med jämna mellanrum så att inte materialet härdas för snabbt. Produkten får endast användas för de tillämpningar som beskrivs i indikationerna. En härdljuslampa med ett emissionsspektrum i intervallet 350–500 nm ska användas för att utföra polymeriseringsprocessen. Ljusintensiteten från polymeriseringslampan måste vara minst 500 mW/cm2. De fysiska egenskaper som krävs kan endast uppnås med lampor som fungerar korrekt. Det är därför nödvändigt att regelbundet kontrollera lampan i enlighet med tillverkarens anvisningar. Lampöppningen på polymeriseringslampan ska hållas i vertikalt läge så nära bindningsytan som möjligt. Säkerställ att alla områden polymeriseras när ett stort område polymeriseras, t.ex. kan det vara nödvändigt att dela upp ett stort område i flera sektioner och polymerisera varje sektion separat. Den viktigaste förutsättningen för att uppnå maximal adhesiv styrka är att se till att adhesivet används korrekt. Det är viktigt att låta adhesivet vara på i minst 20 sekunder. Se till att alla dentin- och emaljytor fuktas med adhesivet. Lämna inte överskottsfukt på ytorna. Blanda inte adhesivet med andra bindemedel. Materialet måste torkas försiktigt med en mjuk luftström. Ljushärda adhesivet i 10 sekunder med en polymeriseringslampa. När kompositen appliceras på den våta ytan uppnår Iperbond Max och kompositen tillsammans optimal adhesiv styrka och skapar syrefria förhållanden. Tillverkaren åtar sig inget ansvar för skador som uppstår till följd av felaktig användning.

7. FÖRVARINGSANVISNINGAR

Återförslut flaskan ordentligt omedelbart efter användning. Använd inte efter angivet utgångsdatum (se etiketten eller förpackningen). Förvaringstemperatur: 2–25 °C. Om produkten inte används under en längre tid rekommenderar vi att den förvaras i kylskåp. Undvik att förorena innehållet i flaskan genom att undvika att använda kontaminerade engångsborstar. Skyddas mot extrem värme och direkt solljus.

8. SÄKERHETSVARNING

Kan orsaka allergiska hudreaktioner.

9. SÄKERHETSANVISNINGAR

Undvik inandning av ånga/aerosol. Använd skyddshandskar. VID HUDKONTAKT: Tvätta noggrant med rikliga mängder vatten. Uppsök läkare om produkten orsakar hudirritation eller utslag.

10. BIVERKNINGAR

Biverkningar är extremt sällsynta vid korrekt användning av denna medicintekniska produkt. Immunsvar (t.ex. allergier) eller obehag i vissa områden kan dock teoretiskt inte uteslutas helt. Informera oss om du upplever oönskade effekter, även när du är osäker på orsak.

11. KONTRAINDIKATIONER/INTERAKTIONER

Om patienten är överkänslig mot någon av innehållsämnena ska denna produkt inte användas eller får endast användas under noggrann övervakning av den behandlande läkaren/tandläkaren. Tandläkaren måste ta hänsyn till alla kända korsreaktioner eller interaktioner mellan denna medicintekniska produkt och andra material i munnen när denna produkt används. Fenoliska ämnen (t.ex. eugenol, vintergrönolja) hämmar produktens förmåga att polymerisera. Vi rekommenderar därför att underfyllningsmaterial som används inte innehåller dessa typer av ämnen. Alkaliska slipmedel kan ha en negativ effekt på Iperbond Max.

ET

1. KIRJELDUS

Iperbond Max on ühekomponentne universaalne adhesiiv. See on valguskõvastatav, mis võimaldab täitekomposiite loomuliku emaili ja dentiiniga ohutult ja tõhusalt siduda. Adhesiivi saab kasutada nii isesöövitusega kui ka valikulise söövitusega tehnikate korral.

2. KOOSTIS

10-metakrüülolüloksüdetsüüldivesinikfosfaat (10-MDP), 4-metakrüüloksüetüültrimelliitanhüdriid (4-META), bisfenool-A-diglütsidüülmetakrülaat (Bis-GMA), metakrülaadid, foto-initsiaatorid, etanool, vesi, kuumutatud ränidioksiid

3. NÄIDUSTUSED

- Direktsed loomulikele hammastele valguskõvastuvad komposiitrestauratsioonid;
- indirektsed restauratsioonid, mis on tehtud komposiidist ja keraamikast (inlay'd, onlay'd, laminaadid, kroonid), kasutatuna koos valguskõvastuva ja kahelikõvastuva kinnituskomposiidiga (kuigi alati valguskõvastatakse);
- mõranenud/murdunud restauratsioonide parandamine.

Iperbond Max ühildub kõigi tavapäraste valguskõvastuvate komposiitmaterjalidega.

4. VASTUNÄIDUSTUSED

Ärge laske kokku puutuda paljastunud pulbikoega.

Ärge kasutage ebakülladase valgustuse korral (nt kinnitades juurekanali poste).

5. SOOVITUSLIK PROTSEDUUR

5.1 Iperbond Maxi kasutus direktsete restauratsioonide korral

Ettevalmistus

Prepareerige kaviteet adhesiivses hambaravis tavapäraselt kasutatavate tehnikatega. Optimaalseks tulemuseks on oluline vältida süljel või verel kaviteeti saastamast. Tungivalt soovitatav on hoida ala võimalikult kuiv kofferdami abil. Kasutage vajadusel alumist täitematerjali (nt klaasionomeertsement).

Pulbi kaitsmine

Väga sügavate kaviteetide korral võib ala pulbi ümber katta kõvastuva kaltsiumhüdroksiidi kihiga. Jätke ülejäänud kaviteedist avatuks sidumise võimaldamiseks.

Hamba eeltöötlus

Valikuline emaili söövitus

Emailiga sidumist saab parandada valikulise emaili söövitusega. Kandke ettevaatlikult DentoEtch söövitusgeeli (37% fosforhappe geel) emaili servadele ning jätke peale 30 sekundiks. Loputage geeli eemaldamiseks hoolikalt ja kuivatage õlivaba suruõhuga. Järgige hoolikalt fosforhappega söövitusgeeli kasutusjuhendit.

Isesöövituse protsess

Adhesiivi peale kandmine:

pange piisav kogus Iperbond Maxi segamisalusele ja kandke peale ühekordselt kasutatava aplikaatoriga. Jätkake kiirelt materjali töötlemisega (kuni 3 minuti jooksul). Pudel tuleb kohe pärast kasutamist tihedalt sulgeda. Kandke adhesiivi kaviteeti kogu seina ulatuses ja jätke peale vähemalt 20 sekundiks. Eemaldage üleliigne materjal õlivaba suruõhuga, kuni ei ole võimalik näha vabalt liikuvat vedelikukihti. Valguskõvastage adhesiivi tabelis toodud juhiste kohaselt.

Polümerisatsioon

Tüüp	Valguse intensiivsus	Polümerisatsiooni aeg
Halogeenlamp LED-lamp	> 500 mW/cm^2 -1200 mW/cm^2	10 sekundit

Komposiitmaterjali peale kandmine:

Kandke komposiitmaterjali peale vastava tootja kasutusjuhendi kohaselt.

5.2 Iperbond Maxi aplitseerimine komposiidist indirektsete restauratsioonide (inlay'd, onlay'd, laminaadid, kroonid) korral

Kinnituskomposiit peab pärast indirektse restauratsiooni sisestamist olema täielikult valguskõvastatud.

Kaviteedi ettevalmistamine

Prepareerige kaviteet adhesiivses hambaravis tavapäraselt kasutatavate tehnikatega. Väga sügavate kaviteetide korral võib ala pulbi ümber katta kõvastuva kaltsiumhüdroksiidi kihiga. Jätke ülejäänud kaviteet sidumise võimaldamiseks avatuks.

Restauratsiooni sobivuse ja oklusiooni kontrollimine

Mõrade tekke ennetamiseks on oluline enne sidumist kontollida väga hoolikalt sobivust.

Komposiidi pinna töötlemine

Kuivatage ja töödelge restauratsiooni sisepinnad liivapritsiga ja puhastuslahustega, nagu etanool. Oluline on pindu mitte puhastada fosforhappega, kuna see võib nõrgestada adhesiivi sidumisvõimet. Katke pinnad Iperbond Maxi õhukese kihiga ja polümeriseerige.

Pinnatöötlus keraamikaga (klaaskeraamika, tsirkooniumkeraamika, alumiiniumoksiidkeraamika)

Valmistage ette tootja kasutusjuhendi kohaselt.

Hamba eeltöötlus

Valikuline emaili söövitus

Emailiga sidumist saab parandada valikulise emaili söövitusega. Kandke ettevaatlikult söövitusgeeli emaili servadele ning jätke peale 30 sekundiks. Loputage geeli eemaldamiseks hoolikalt ja kuivatage õlivaba suruõhuga. Emailiga sidumist saab parandada valikulise emaili söövitusega. Järgige hoolikalt fosforhappega söövitusgeeli kasutusjuhendit.

Isesöövituse protsess

Adhesiivi peale kandmine:

pange piisav kogus Iperbond Maxi segamisalusele ja kandke peale ühekordselt kasutatava aplikaatoriga. Jätkake kiirelt materjali töötlemisega (kuni 3 minuti jooksul). Pudel tuleb kohe pärast kasutamist tihedalt sulgeda. Kandke materjali kaviteeti kogu seina ulatuses ja jätke peale vähemalt 20 sekundiks. See on minimaalne aeg, milleks materjal tuleb peale jätta. Eemaldage üleliigne materjal õlivaba suruõhuga, kuni ei ole võimalik näha vabalt liikuvat vedelikukihti. Valguskõvastage adhesiivi tabelis toodud juhiste kohaselt.

Polümerisatsioon

Tüüp	Valguse intensiivsus	Polümerisatsiooni aeg
Halogeenlamp LED-lamp	> 500 mW/cm^2 -1200 mW/cm^2	10 sekundit

Tsementeerimine

Tsementeerige tootja kasutusjuhendi kohaselt.

5.3 Mõranenud/murdunud komposiitidiste parandamine

Eemaldage olemasolul kaaries. Puhastage hammaste ja komposiitrestauratsiooni pinnad. Valmistage ette kinnipidav pind, kasutades näiteks keskmisel kiirusel peenet teemanttööriista ja vaid õrnalt survet avaldades. Puhastage puhastusainega, nagu etanool, ning kuivatage. Oluline on pindu mitte puhastada fosforhappega, kuna see võib nõrgestada adhesiivi sidumisvõimet. Katke pinnad Iperbond Maxi õhukese kihiga. Järgmisena järgige punktis 5.2 (adhesiivi aplitseerimine) kirjeldatud protsessi.

6. OLULINE TEAVE

Kui restauratsiooni loomise protsess on ajakulukas, on oluline kirurgilisi valgusteid regulaarselt eemaldada, vältimaks materjali liiga kiiret kõvastumist. Seda toodet võib kasutada vaid ettenähtud kasutusnäidustustel. Polümerisatsiooniks tuleb kasutada valguskõvastusseadet, mille kiirgusspekter on vahemikus 350–500 nm. Polümerisatsioonilambi valguse intensiivsus peab olema vähemalt 500 mW/cm2. Nõutud füüsikalised omadused saavutab ainult korralikult töötavate lampide kasutamisel. Seega on vaja lampe regulaarselt kontrollida tootja juhiste kohaselt. Polümerisatsioonilambi valgusava tuleb hoida sidumispinnale võimalikult lähedal ning vertikaalses asendis. Veenduge suurt ala valguskõvastades, et kogu ala saab kaetud (näiteks võib olla vaja suur ala jagada mitmeks osaks ja iga osa eraldi valguskõvastada). Maksimaalse sidumistugevuse saavutamiseks on kõige olulisem nõue kasutada adhesiivi õigesti. Adhesiiv tuleb peale jätta vähemalt 20 sekundiks. Veenduge, et adhesiiviga saavad niisutatud dentiini ja emaili kõik pinnad. Ärge jätke pindadele liigset niiskust. Ärge segage adhesiivi teiste sidusainetega. Materjali tuleb ettevaatlikult kuivatada nõrga õhujoaga. Valguskõvastage adhesiivi 10 sekundit polümerisatsioonilambiga. Pärast komposiidi pealekandmist märjale pinnale saavutavad Iperbond Max ja komposiit koos optimaalse sidumistugevuse ja loovad hapnikuvabad tingimused. Tootja ei võta vastutust valest kasutusest tekkinud kahjude eest.

7. SÄILITAMINE

Sulgege pudel tugevalt kohe pärast kasutamist. Ärge kasutage pärast näidatud aegumiskuupäeva (vt etiketilt või pakendilt). Säilitustemperatuur: 2–25 °C. Kui toodet ei kasutada pikema aja jooksul, on soovitatav seda hoida külmkapis. Vältige pudeli sisu saastamist - ärge kasutage saastunud korduskasutatavaid pintsleid. Kaitske otsese päikesevalguse ja äärmusliku kuumuse eest.

8. HOIATUS

Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni.

9. OHUTUSTEAVE

Vältige aurude/aerosooli sissehingamist. Kandke kaitsekindaid. NAHAGA KOKKUPUUTE KORRAL: peske põhjalikult rohke veega. Kui toode tekitab nahaärritust või löövet: pöörduge arsti poole.

10. KÕRVALTOIMED

Selle toote õige kasutuse korral on kõrvaltoimed äärmiselt harvad esinema. Sellegi poolest ei saa teoreetiliselt välistada immuunsüsteemi reaktsioone (nt allergiad) või ebamugavustunnet teatud piirkondades. Oleme tänulikud, kui teatate meile kõrvaltoimetest ja isegi nende kahtlustest.

11. VASTUNÄIDUSTUSED/KOOSTOIMED

Toodet ei tohi kasutada või võib kasutada ainult raviarsti/-hambaarsti range järelvalve all, kui patsient on mõne koostisosa suhtes allergiline. Hambaarst peab arvestama kõigi teadaolevate ristreaktsioonide ja koostoimetega, mis esinevad selle preparaadi ja teiste materjalide vahel, kui neid kasutada suus. Fenoolsed ained (nt eugenool, laanelille õli) pärsivad toote võimet polümeriseeruda. Seetõttu soovitame, et kasutatud alumised täitematerjalid ei sisaldaks seda tüüpi aineid. Aluselistel abrasiivsetel materjalidel võib olla Iperbond Maxile kahjulik mõju.

PL

1. OPIS

Iperbond Max jest jednoskładnikowym klejem uniwersalnym. Jest to fotoutwardzalny klej stomatologiczny, umożliwiający niezawodne i bezpieczne wiązanie wypełnień kompozytowych z naturalnym szkliwem i zębiną. Klej ten można stosować zarówno w technikach samowytrawiania, jak i wytrawiania selektywnego.

2. SKŁAD

Diwodorofosforan 10-metakryloilo-oksydecylu (10-MDP), 4-Metakryloksyetylobezwodnik trimelitowy (4-META), Diglicydylometakrylan bisfenolu A (Bis-GMA), Metakrylany, Fotoinicjatory, Etanol, Woda, Krzemionka pirogeniczna

3. WSKAZANIA

- Bezpośrednie fotoutwardzalne wypełniania kompozytowe w naturalnych zębach,
- Pośrednie wypełnienia wykonane z materiałów kompozytowych, ceramicznych i metalowych (wkłady, nakłady, materiały veneer, korony) z cementami kompozytowymi fotoutwardzalnymi lub foto- i/lub chemoutwardzalnymi.
- Naprawa pękniętych wypełnień

Iperbond Max jest zgodny ze wszystkimi konwencjonalnymi kompozytowymi materiałami fotoutwardzalnymi,

4. PRZECIWWSKAZANIA

Nie dopuścić do kontaktu z odsłoniętą miazgą Nie stosować w sytuacji niedostatecznego oświetlenia (np. w leczeniu kanałowym)

5. ZALECANY PROTOKÓŁ

5.1 Zastosowanie produktu Iperbond Max in w wypełnieniach bezpośrednich

Przygotowanie

Opracować ubytek przy użyciu technik zwykle stosowanych w stomatologii adhezyjnej. Aby uzyskać optymalne rezultaty, nie można dopuścić do zanieczyszczenia ubytku śliną lub krwią. Zalecane jest utrzymanie tego obszaru w stanie tak suchym, jak to tylko możliwe, przy użyciu gumowej wkładki izolującej. W razie potrzeby użyć materiału podkładowego (np. cementu glasjonomerowego).

Ochrona miazgi

W przypadku bardzo głębokich ubytków obszar wokół miazgi można pokryć warstwą twardniejącego materiału na bazie wodorotlenku wapnia. Pozostałą część ubytku należy pozostawić do „związania".

Wstępna obróbka zęba

Selektywne trawienie szkliwa

Wiązanie ze szkliwem można poprawić poprzez selektywne trawienie szkliwa. Na krawędzie szkliwa ostrożnie nanieść żel trawiący DentoEtch (żel zawierający 37% kwasu fosforowego) i pozostawić na 30 sekund. Spłukać żel dokładnie i osuszyć sprężonym powietrzem niezawierającym oleju. Wiązanie ze szkliwem można poprawić poprzez selektywne trawienie szkliwa. Należy postępować zgodnie z instrukcjami stosowania żelu trawiącego zawierającego kwas fosforowy.

Proces samotrawienia

Nanoszenie kleju:

Umieścić odpowiednią ilość produktu Iperbond Max na tacce i nanieść jednorazowym aplikatorem. Szybko (w ciągu maks. 3 minut) zakończyć pracę z materiałem. Natychmiast po użyciu dokładnie zamknąć butelkę. Polerować klej szczoteczką przez 20 sekund. Usuwać nadmiar materiału sprężonym powietrzem aż nie będzie widać swobodnie poruszającej się ciekłej błonki. Wykonać fotoutwardzenie kleju postępując zgodnie z instrukcjami przedstawionymi w tabeli.

Polimeryzacja

Typ	Natężenie światła	Czas polimeryzacji
Lampa halogenowa Lampa LED	> 500 mW/cm^2 -1200 mW/cm^2	10 sekund

Nakładanie materiału kompozytowego:

Nałożyć materiał kompozytowy zgodnie z instrukcjami producenta.

5.2. Nakładanie produktu Iperbond Max przy wykonywaniu wypełnień bezpośrednich wykonanych z materiałów kompozytowych, ceramicznych (wkłady, nakłady, materiały veneer, korony) lub metali,

Kompozyt cementowy musi być całkowicie fotoutwardzony po włożeniu wypełnienia pośredniego.

Opracowanie ubytku

Opracować ubytek przy użyciu technik zwykle stosowanych w stomatologii adhezyjnej. W przypadku bardzo głębokich ubytków obszar wokół miazgi można pokryć warstwą twardniejącego materiału na bazie wodorotlenku wapnia. Pozostałą część ubytku należy pozostawić do „związania".

Sprawdzenie dopasowania i zamknięcie wypełnienia.

Należy bardzo starannie sprawdzić dopasowanie przed związaniem aby nie dopuścić do pęknięć.

Obróbka powierzchniowa kompozytu

Wysuszyć i przygotować wewnętrzną powierzchnię wypełnienia poprzez piaskowanie i przy użyciu roztworów czyszczących, np. etanolu. Należy unikać czyszczenia powierzchni kwasem fosforowym, ponieważ może to osłabić siłę wiązania kleju. Pokryć powierzchnie cienką warstwą produktu Iperbond Max.

Obróbka powierzchniowa materiałów ceramicznych

Przygotować zgodnie z instrukcjami producenta.

Obróbka powierzchniowa materiałów metalowych

Wykonać abrazję powietrzną powierzchni tlenkiem glinu 50µm. Spłukać dokładnie i osuszyć. Można zwiększyć retencję stosując trybochemiczną powłokę szklano-ceramiczną, a następnie polerować wewnętrzną powierzchnię łuku zębowego cienką warstwą produktu Iperbond Max.

Wstępna obróbka zęba

Selektywne trawienie szkliwa

Wiązanie ze szkliwem można poprawić poprzez selektywne trawienie szkliwa. Na krawędzie szkliwa ostrożnie nanieść żel trawiący i pozostawić na 30 sekund. Spłukać żel dokładnie i osuszyć sprężonym powietrzem niezawierającym oleju. Wiązanie ze szkliwem można poprawić poprzez selektywne trawienie szkliwa. Należy postępować zgodnie z instrukcjami stosowania żelu trawiącego zawierającego kwas fosforowy.

Proces samotrawienia

Nanoszenie kleju:

Umieścić odpowiednią ilość produktu Iperbond Max na tacce i nanieść jednorazowym aplikatorem. Szybko (w ciągu maks. 3 minut) zakończyć pracę z materiałem. Natychmiast po użyciu dokładnie zamknąć butelkę. Nanieść materiał na całą ściankę ubytku i pozostawić na co najmniej 20 sekund. Jest to czas minimalny, na jaki należy pozostawić materiał. Usuwać nadmiar materiału sprężonym powietrzem aż nie będzie widać swobodnie poruszającej się ciekłej błonki. Wykonać fotoutwardzenie kleju postępując zgodnie z instrukcjami przedstawionymi w tabeli.

Polimeryzacja

Typ	Natężenie światła	Czas polimeryzacji
Lampa halogenowa Lampa LED	> 500 mW/cm^2 -1200 mW/cm^2	10 sekund

Cementowanie

Zgodnie z instrukcjami producenta.

5.3. Naprawa pękniętych wypełnień kompozytowych

Usunąć próchnicę, jeśli jest obecna. Oczyścić powierzchnię zęba i wypełnienia kompozytowego. Przygotować powierzchnię mikro-retencyjną, np. małym wiertłem diamentowym przy średnich obrotach, stosując delikatny nacisk. Oczyścić roztworem czyszczącym, np. etanolem, i osuszyć. Należy unikać czyszczenia powierzchni kwasem fosforowym, ponieważ może to osłabić siłę wiązania kleju. Pokryć powierzchnię cienką warstwą produktu Iperbond Max, a następnie postępować zgodnie z punktem 5.2. (Nakładanie kleju).

6. WAŻNE INFORMACJE

Jeśli proces trwa długo należy wyłączać oświetlenie w regularnych odstępach czasu, aby zapobiec zbyt szybkiemu twardnieniu materiału. Produkt ten można wykorzystywać wyłącznie do zastosowań opisanych we wskazaniach. Do przeprowadzenia procesu polimeryzacji należy stosować światło o długości fal w zakresie 350-500 nm. Lampa do polimeryzacji musi dawać światło o natężeniu co najmniej 500 mW/cm2. Wymagane właściwości fizyczne można osiągnąć tylko stosując odpowiednio działającą lampę. W związku z tym konieczne jest regularne sprawdzanie lampy zgodnie z instrukcjami producenta. Otwór w lampie polimeryzacyjnej należy skierować pionowo i trzymać jak najbliżej powierzchni wiązania. Podczas polimeryzacji na dużej powierzchni należy upewnić się, że wszystkie obszary są spolimeryzowane, np. może być konieczne podzielenie dużej powierzchni na kilka sekcji i spolimeryzowanie każdej sekcji oddzielnie. Najważniejszym warunkiem osiągnięcia maksymalnej siły wiązania jest prawidłowe stosowanie kleju. Należy pozostawić środek wiążący przez co najmniej 20 sekund. Cała powierzchnia zębiny i szkliwo powinny być zwilżone klejem. Nie należy pozostawiać nadmiaru wilgoci na powierzchniach. Kleju nie wolno mieszać z innymi czynnikami wiążącymi. Materiał należy osuszyć delikatnym strumieniem powietrza. Utwardzać klej światłem lampy polimeryzacyjnej przez 10 sekund. Po naniesieniu kompozytu na zwilżoną powierzchnię, produkt Iperbond Max i materiał kompozytowy razem osiągają optymalną siłę wiązania i wytwarzają warunki beztlenowe. Producent nie przyjmuje odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego stosowania produktu.

7. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE PRZECHOWYWANIA

Butelkę należy zamknąć szczelnie natychmiast po użyciu.

Nie stosować po dacie ważności podanej na etykiecie lub opakowaniu.

Temperatura przechowywania: 2-25°C

Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy okres czasu, zaleca się przechowywanie go w lodówce. Nie wolno dopuścić do zanieczyszczania zawartości butelki unikając stosowania zanieczyszczonych szczotek jednorazowych.

Chronić przed wysoką temperaturą i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

8. OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA STOSOWANIA

Może powodować alergiczne reakcje skórne

9. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA STOSOWANIA

Unikać wdychania par/aerozolu. Nosić rękawice ochronne.

W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody. Jeśli produkt powoduje podrażnienie skóry lub wysypkę, zasięgnąć porady lekarza.

10. DZIAŁANIA UBOCZNE

Działania niepożądane w przypadku właściwego stosowania produktu są bardzo rzadkie. Natomiast, teoretycznie, nie można wykluczyć reakcji układu odpornościowego (np. alergii) lub dyskomfortu w określonych miejscach. Prosimy o poinformowanie nas jeśli wystąpią niepożądane działania uboczne, nawet w przypadku związanych z tym wątpliwości.

11. PRZECIWWSKAZANIA / INTERAKCJE

Jeśli pacjent jest nadwrażliwy na którykolwiek ze składników, produktu nie należy stosować lub mona go stosować tylko pod ścisłym nadzorem lekarza prowadzącego/dentysty. Podczas stosowania tego produktu dentysta musi wziąć pod uwagę wszelkie znane reakcje krzyżowe lub interakcje pomiędzy tym produktem medycznym a innymi materiałami znajdującymi się w jamie ustnej. Substancje fenolowe (np. eugenol, olejek golteriowy) hamują zdolność produktu do polimeryzacji. Dlatego zalecamy, aby stosowany materiał podkładowy nie zawierał takich substancji. Alkaliczne materiały ścierne mogą oddziaływać niekorzystnie na produkt Iperbond Max.

RU

1. ОПИСАНИЕ

Iperbond Max – это однокомпонентный универсальный адгезив. Он представляет собой светоотверждаемый стоматологический адгезив, обеспечивающий безопасное и надежное соединение композитных пломбировочных материалов с естественной зубной эмалью и дентином. Этот адгезив можно использовать как в методике самопротравливания, так и в методике селективного протравливания.

2. СОСТАВ

10-метакрилоилоксидецилдигидрофосфат (10-MDP), 4-метакрилоксиэтил тримеллитат ангидрид (4-META), Бисфенол А глицидилметакрилат (Bis-GMA), Метакрилаты, Фотоинициаторы, Этанол, Вода, Пирогенный кремнезём

3. ПОКАЗАНИЯ

- Прямые, светоотверждаемые композитные реставрации на естественных зубах.
- Непрямые реставрации из композитных, керамических и металлических материалов (вкладки, накладки, виниры, коронки) с использованием пломбировочных композитов светового и двойного отверждения.
- Ремонт реставраций, имеющих трещины

Iperbond Max совместим со всеми традиционными светоотверждаемыми композитными пломбировочными материалами.

4. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Недопустим контакт с открытой тканью пульпы. Нельзя использовать при недостаточном освещении (например, при закреплении штифтов для пломбирования каналов).

5. РЕКОМЕНДУЕМЫЙ ПРОТОКОЛ

5.1 Использование Iperbond Max для прямых реставраций

Препарирование

Препарируйте полость, применяя обычные методики, используемые в адгезивной стоматологии. Для обеспечения оптимальных результатов важно не допустить загрязнения полости слюной или кровью. Настоятельно рекомендуется поддерживать рабочее поле в сухом состоянии, насколько это возможно, с помощью раббердама. При необходимости нанесите прокладочный материал (например, стеклоиономерный цемент).

Защита пульпы

При наличии очень глубоких полостей зону вокруг пульпы можно покрыть слоем затвердевающего материала на основе гидроокиси кальция. Оставьте прилежащую часть полости открытой для бондинга.

Предварительная обработка зуба

Селективное протравливание эмали

Присоединение к эмали можно дополнительно улучшить с помощью селективного протравливания эмали. Аккуратно нанесите травильный гель DentoEtch (37% фосфорнокислый гель) по краям эмали и оставьте его на 30 секунд. Тщательно смойте гель и высушите эмаль безмасляным сжатым воздухом. Соблюдайте инструкции по применению фосфорнокислого травильного геля.

Процесс самопротравливания

Нанесение адгезива:

Поместите достаточное количество Iperbond Max в смесительный лоток и нанесите его с помощью одноразового аппликатора. Используйте материал быстро (в течение не более 3 минут). Необходимо тщательно запечатать флакон сразу же после использования материала. Размазывайте клей кисточкой в течение 20 секунд. Удаляйте излишки материала с помощью безмасляного и сухого сжатого воздуха до тех пор, пока не будут видны остатки свободно движущейся жидкой пленки. Проведите светополимеризацию адгезива в соответствии с инструкциями, приведенными в таблице.

Полимеризация

Тип	Интенсивность света	Время полимеризации
Галогенная лампа Светодиодная лампа	> 500 мВт/cm^2 -1200 мВт/cm^2	10 секунд

Нанесение композитного материала:

Нанесите композитный материал в соответствии с действующими инструкциями производителя по применению.

5.2. НАНЕСЕНИЕ IPERBOND MAX ПРИ СОЗДАНИИ НЕПРЯМЫХ РЕСТАВРАЦИЙ ИЗ КОМПОЗИТА, КЕРАМИКИ (ВКЛАДКИ, НАКЛАДКИ, ВИНИРЫ, КОРОНКИ) ИЛИ МЕТАЛЛА

После установки непрямой реставрации пломбирующий композит должен быть полностью отвержден на свету.

Препарирование полости

Препарируйте полость, применяя обычные методики, используемые в адгезивной стоматологии. При наличии очень глубоких полостей зону вокруг пульпы можно покрыть слоем затвердевающего материала на основе гидроокиси кальция. Оставьте прилежащую часть полости открытой для бондинга.

Проверка подгонки реставрации и смыкания зубов

Для предотвращения трещин и разломов реставрации необходимо тщательно проверить ее посадку перед бондингом.

Подготовка поверхности композита

Высушите и подготовьте внутренние поверхности реставрации, используя пескоструйную обработку и чистящие растворы, например, этанол. Важно избегать очистки поверхностей фосфорной кислотой, которая может ослабить адгезионную связь. Нанесите на поверхность тонкий слой Iperbond Max.

Подготовка керамической поверхности

Проведите препарирование в соответствии с инструкциями производителя по применению.

Подготовка металлической поверхности

Пескоструйно обработайте поверхность окисью алюминия с размером частиц 50 мкм. Тщательно промойте и высушите ее. Вы можете усилить ретенцию, используя трибохимическое стеклокерамическое покрытие, а затем нанеся кисточкой на внутренние поверхности тонкий слой Iperbond Max.

Предварительная подготовка зуба

Селективное протравливание эмали

Присоединение к эмали можно дополнительно улучшить с помощью селективного протравливания эмали. Аккуратно нанесите травильный гель по краям эмали и оставьте его на 30 секунд. Тщательно смойте гель и высушите эмаль безмасляным сжатым воздухом. Приклеивание к эмали можно дополнительно улучшить с помощью селективного протравливания эмали.

Соблюдайте инструкции по применению фосфорнокислого травильного геля.

Процесс самопротравливания

Нанесение адгезива:

Поместите достаточное количество Iperbond Max в смесительный лоток и нанесите его с помощью одноразового аппликатора. Используйте материал быстро (в течение не более 3 минут). Необходимо тщательно запечатать флакон сразу же после использования материала. Нанесите материал на всю стенку полости и оставьте его не менее чем на 20 секунд. Это минимальное время, на которое можно оставить материал. Удаляйте излишки материала с помощью безмасляного и сухого сжатого воздуха до тех пор, пока не будут видны остатки свободно движущейся жидкой пленки. Проведите светополимеризацию адгезива в соответствии с инструкциями, приведенными в таблице.

Полимеризация

Тип	Интенсивность света	Время полимеризации
Галогенная лампа Светодиодная лампа	> 500 мВт/cm^2 -1200 мВт/cm^2	10 секунд

Цементирование

В соответствии с инструкциями производителя по применению.

5.3. РЕМОНТ КОМПОЗИТНЫХ ПЛОМБ С ТРЕЩИНАМИ

Если имеется кариес, удалите его. Очистите поверхности зубов и композитной реставрации. Подготовьте микроретенционную поверхность, например, используя инструмент с алмазной головкой мелкой зернистости на средней скорости и прилагая только небольшое давление. Проведите очистку с помощью чистящего раствора, например, этанола, и высушите поверхность. Важно избегать очистки поверхностей фосфорной кислотой, которая может ослабить адгезионную связь. Нанесите на поверхность тонкий слой Iperbond Max. Затем выполните процедуру, описанную в пункте 5.2 (Нанесение адгезива).

6. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Если реставрационный процесс занимает много времени, важно периодически убирать освещение операционного поля во избежание слишком быстрого отверждения материала. Данный продукт можно использовать только в тех целях, которые описаны в показаниях к применению. Для выполнения процесса полимеризации следует использовать фотополимеризатор со спектром светового излучения в диапазоне 350-500 нм. Свет, излучаемый полимеризационной лампой, должен иметь интенсивность не менее 500 мВт/см2. Достижение необходимых физических характеристик возможно только при использовании правильно работающих ламп. Поэтому надо регулярно проверять лампу в соответствии с инструкциями производителя. Световую апертуру полимеризационной лампы следует удерживать как можно ближе к поверхности адгезионной фиксации и, по возможности, вертикально. Убедитесь в том, что при полимеризации большой площади полимеризуются все области. Например, может потребоваться разделение большой площади на несколько участков с отдельной полимеризацией каждого участка. Важнейшей предпосылкой для достижения максимальной прочности адгезивного соединения является обеспечение правильного использования адгезивов. Важно оставлять бондинговый агент не менее чем на 20 секунд. Убедитесь в том, что все поверхности дентина и эмали увлажнены адгезивом. Однако на поверхностях не следует оставлять излишки влаги. Не смешивайте адгезив с другими бондинговыми агентами. Необходимо тщательно высушить материал слабым потоком воздуха. Светополимеризуйте адгезив с помощью полимеризационной лампы в течение 10 секунд. После нанесения композита на влажную поверхность Iperbond Max и композит вместе достигают оптимальной прочности адгезивного соединения, создавая при этом бескислородные условия. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования.

7. ИНСТРУКЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ

Незамедлительно после использования адгезива плотно закройте флакон.

Не используйте материал после указанного срока годности (см. этикетку или упаковку)

Температура хранения: 2-25°C

В случае неиспользования продукта в течение продолжительного периода рекомендуется хранить его в холодильнике. Во избежание загрязнения содержимого флакона не используйте загрязненные щетки одноразового применения. Не допускайте воздействия на продукт чрезмерно высокой температуры и прямых солнечных лучей.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ОПАСНОСТИ

Продукт может вызывать аллергические кожные реакции.

9. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Избегайте вдыхания паров/аэрозолей. Используйте защитные перчатки.

В СЛУЧАЕ ПОПАДАНИЯ НА КОЖУ: тщательно смывайте загрязнение большим количеством воды. Если продукт вызвал раздражение кожи или сыпь, обратитесь за медицинской помощью.

10. ПОБОЧНЫЕ ЭФФЕКТЫ

При правильном использовании данного медицинского продукта побочные действия наблюдаются крайне редко. Однако теоретически нельзя полностью исключить иммунные реакции (например, аллергические) или дискомфорт в определенных областях. Сообщайте нам о наличии любых нежелательных побочных эффектов, даже в сомнительных случаях.

11. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ/ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ

При повышенной чувствительности пациента к любому из ингредиентов данного продукта его не следует применять либо можно применять только под строгим наблюдением лечащего врача/стоматолога. При использовании данного медицинского продукта стоматолог должен учитывать все известные перекрестные реакции или взаимодействия с другими материалами в полости рта. Фенольные вещества (например, эвгенол, винтергреновое масло) ингибируют способность продукта к полимеризации. Поэтому мы рекомендуем, чтобы используемые прокладочные материалы не содержали эти типы веществ. Щелочные абразивы могут неблагоприятно воздействовать на Iperbond Max.

ZH

1. 描述

Iperbond Max是单成份通用粘合剂。作为光固化牙科用粘合剂，Iperbond Max可将填充复合材料安全可靠地粘合于天然牙釉质和牙本质上。本粘合剂可用于自蚀和选择性酸蚀技术。

2. 成分

10-甲基丙烯酰氧癸基磷酸酯（10-MDP），4-甲基丙烯酰氧乙基偏苯三酸酐（4-META），双酚A双甲基丙烯酸缩水甘油酯（Bis-GMA），甲基丙烯酸盐，光引发剂，乙醇，水，气相法二氧化硅

3. 适应用途

- 直接在自身牙齿上进行光固化复合修复；
- 以复合物、陶瓷和金属材料（嵌体、冠盖体、贴面、牙冠）进行的非直接修复，配合光固化和双重固化的粘接复合材料使用。
- 修复破裂的修复体

Iperbond Max可与所有常规光固化复合材料兼容使用，

4. 禁忌

请勿触及暴露在外的牙髓组织

光源不足时请勿使用（例如固定根管牙桩时）

5. 推荐步骤：

5.1 将Iperbond Max用于直接修复

制备

按照牙科粘接中常用的技术来制备窝洞。必须防止唾液或血液污染窝洞，以确保获得最佳结果。

强烈建议使用橡皮障，确保范围最大程度地保持干燥。必要时请使用底部填充材料（例如玻璃离子黏合剂）

保护牙髓

如果窝洞位置非常深入，可在牙髓附近的范围覆盖一层硬固化的氢氧化钙物料，并使窝洞其余部位可以进行"粘接"。

处理牙齿前

选择性牙釉质酸蚀

可通过选择性牙釉质酸蚀，优化与牙釉质的粘接小心地将DentoEtch蚀刻凝胶（37% 磷酸凝胶）涂于牙釉质的边缘上，并静置30秒。彻底冲洗凝胶及使用无油压缩空气使之干燥。可通过选择性牙釉质酸蚀，优化与牙釉质的粘接请参考磷酸蚀刻凝胶的使用说明。

自酸蚀过程

使用粘合剂：

将足够份量的Iperbond Max放到搅拌盘中，以一次性涂抹器涂上。继续快速地涂上材料（最长在3 分钟内完成）。使用后必须小心地将瓶子重新密封。梳刷粘合剂20秒。以无油压缩的干燥空气移除过多的材料，直至再看不到任何自由流动的涂液膜。跟据列表提供的指示，进行粘合剂光固化

聚合

种类	光强度	聚合时间
卤素灯 LED灯	>每平方厘米500 兆瓦-1200兆瓦	10秒

涂抹复合材料：

根据制造商的使用说明，涂上复合材料。

5.2.将Iperbond Max用于以复合材料、陶瓷（嵌体、冠盖体、贴面、牙冠）或金属的非直接修复

在插入非直接修复物后，必须为粘接复合材料进行光固化。

制备窝洞

按照牙科粘接中常用的技术来制备窝洞。如果窝洞位置非常深入，可在牙髓附近的范围覆盖一层硬固化的氢氧化钙物料，并使窝洞其余部位可以进行"粘接"。

检查修复体的大小和咬合

进行粘接前必须小心检查其大小，以防折断发生。

处理复合体表面

使用喷砂和乙醇等的清洁液干燥和制备修复体的内表面。请避免使用磷酸清洁表面，以免弱化粘合剂的粘接力。在表面覆盖一层薄薄的Iperbond Max。

处理陶瓷表面

根据制造商的使用说明，进行制备。

处理金属表面

使用50µm的氧化铝进行空气打磨。彻底冲洗及干燥。您也可以用经摩擦化学处理的微晶玻璃陶瓷覆盖并在内弧面涂刷一层薄薄的Iperbond Max，以增加黏力。

处理牙齿前

选择性牙釉质酸蚀

可通过选择性牙釉质酸蚀，优化与牙釉质的粘接小心地将蚀刻凝胶涂于牙釉质的边缘上，并静置30秒。彻底冲洗凝胶及使用无油压缩空气使之干燥。可通过选择性牙釉质酸蚀，优化与牙釉质的粘接

请参考磷酸蚀刻凝胶的使用说明。

自酸蚀过程

使用粘合剂：

将足够份量的Iperbond Max放到搅拌盘中，以一次性涂抹器涂上。继续快速地涂上材料（最长在3 分钟内完成）。使用后必须小心地将瓶子重新密封。在窝洞壁面上涂抹材料并静置最少20秒。这是材料放置在壁面上的最少时间。以无油压缩的干燥空气移除过多的材料，直至再看不到任何自由流动的涂液膜。跟据列表提供的指示，进行粘合剂光固化

聚合

种类	光强度	聚合时间
卤素灯 LED灯	>每平方厘米500 兆瓦-1200兆瓦	10秒

粘固

请参考制造商的使用说明。

5.3 修复破裂的复合填充物

移除龋齿（如有）。清洁牙齿和复合修复体的表面。制备一个微粘合表面，例如使用中速运转的小型金刚石工具并施以温和压力。使用乙醇等清洁液清洗及干燥。请避免使用磷酸清洁表面，以免弱化粘合剂的粘接力。在表面覆盖一层薄薄的Iperbond Max。然后，请依从第5.2点（使用粘合剂）的程序。

6. 重要信息

如果修复过程需时长，请务必定时移走手术灯，以防物料过快硬化。本产品或只适用于适应用途描述的情况。聚合过程中需要用到可发射出350 - 500纳米光谱的光固化灯。聚合灯的光强度必须最少达到每平方厘米500兆瓦。只可利用运作正常的聚合灯来达到此物理特性要求。因此，有必要根据制造商的指示，定时检查聚合灯的情况。聚合灯的光孔应尽可能放在最靠近粘接表面的地方，并应与之保持垂直的状态。当进行大范围聚合时，应确认所有部位都已完成聚合，例如可能需要将一个大范围分成几部份，然后再逐一分开进行聚合。让粘合剂达到最大的粘合强度的最重要先决条件是确保正确使用粘合剂。键合剂必须静置最少20秒。确保所有牙本质、牙釉质表面均涂上粘合剂。切勿使各表面过分湿润。切勿将粘合剂和其他键合剂混在一起。必须以轻柔的气流小心风干物料。以聚合灯将粘合剂光固化10秒。在复合修复物放置到湿润表面后，Iperbond Max和复合修复物两者结合达到最佳粘合强度并形成无氧状态。制造商对不正当使用而引起的损害不承担任何责任。

7. 贮存方法说明

使用后必须小心地将瓶子重新密封。

请勿在有效期后使用（请参见标签或包装所示）

贮存温度：2-25 °C

如果长时间没有使用本产品，建议放置冰箱中保存。

避免使用玷污了的一次性刷子，以防瓶内物料受到污染。

避免高温或受太阳直接照射

8. 安全警示

有机会引发皮肤过敏。

9. 安全使用说明

避免吸入蒸气／气雾。请穿戴保护手套

万一接触到皮肤：请用大量清水彻底清洗如果产品造成皮肤敏感或皮疹，请寻求医生建议／医疗护理。

10. 副作用

正确使用此产品导致不良反应的情况极为罕见。但理论上，免疫反应（例如过敏）或某些位置出现不适的可能性无法完全排除。如果您遇到（不论是否确定）任何不良副作用，请通知我们。

11. 禁忌／相互作用

如果病人对任何成分过敏，则不应使用本产品，或只可以在主治医师／牙医的严格监督下使用。使用本产品时，牙医必须考虑本医疗产品与口腔内其他物料的任何已知道的交叉反应或相互作用。酚类物质（例如丁香油酚、冬青油）会抑制产品的聚合。因此，我们建议选用不含相关物质的底部填充材料。碱性磨料有机会为Iperbond Max带来不良反应。

AR

1. الوصف

Iperbond Max هو مادة لاصقة شاملة من مكون واحد. هو مادة لاصقة للأسنان، ضوئية التصلب، وتسمح بربط الحشوات المركبة بمينا وعاج الأسنان الطبيعيين بشكل آمن وموثوق. يمكن استخدام المادة اللاصقة في كل من أسلوبي التخريش الذاتي والتخريش الانتقائي.

2. التركيب

-10ميثاكريلويلوكسي ديسيل فوسفات ثنائي الهيدروجين (10-MDP)

-4ميثاكريلوكسي إيثيل تريميليتات أنهيدريد (4-META)

بيسفينول أ وميثاكريلات ثنائي الجليسيديل (Bis-GMA)

ميثاكريلات

بادئات ضوئية

إيثانول

ماء

سيليكا مدخنة

3. دواعي الاستعمال

- الترميمات المركبة المباشرة ضوئية التصلب على الأسنان الطبيعية،
- الترميمات غير المباشرة المصنوعة من المواد المركبة والخزف و المعدن (الحشوات الضمنية، الحشوات الفوقية، القشور الخزفية، التيجان) مع مواد التمليط المركبة ثنائية التصلب وضوئية التصلب.
- إصلاح الترميمات المكسورة

Iperbond Max متوافق مع جميع المواد المركبة ضوئية التصلب التقليدية،

4. موانع الاستعمال

لا تجعل المنتج يلامس أنسجة لب السن المكشوفة

لا تستخدم المنتج إذا كانت الإضاءة غير كافية (على سبيل المثال، عند تثبيت أوتاد قناة الجذر).

5. البروتوكول الموصى به

5.1 استخدام Iperbond Max في الترميمات المباشرة

التحضير

حضّر التجويف باتباع الأساليب المعتادة المستخدمة في فرع طب الأسنان المختص بالمواد اللاصقة. من المهم منع اللعاب أو الدم من تلويث التجويف لضمان تحقيق النتائج المثلى.

يوصى بشدة بالحفاظ على جفاف المنطقة قدر الإمكان باستخدام حاجز مطاطي. ضع مادة حشوة مبطنة إذا لزم الأمر (مثل إسمنت الأيونومر الزجاجي).

حماية لب السن

في حالة التجاويف العميقة جدًا، يمكن طلاء المنطقة المحيطة بلب السن بطبقة من مادة هيدروكسيد الكالسيوم التي تصبح صلبة ومتجمدة. اترك الجزء الباقي من التجويف مكشوفًا حتى يتم "الربط".

قبل معالجة السن

التخريش الانتقائي للمينا

يمكن زيادة تحسين الربط بمينا الأسنان من خلال التخريش الانتقائي للمينا. ضع هلام التخريش DentoEtch 37% هلام حمض الفوسفوريك) بعناية على حواف المينا واتركه لمدة 30 ثانية. اشطف الهلام جيدًا وجفف المينا بهواء مضغوط بجهاز خال من الزيت. يمكن زيادة تحسين الربط بمينا الأسنان من خلال التخريش الانتقائي للمينا. يرجى الالتزام بتعليمات الاستخدام الموجودة على هلام حمض الفوسفوريك الخاص بالتخريش.

عملية التخريش الذاتي

وضع المادة اللاصقة:

ضع كمية كافية من Iperbond Max في قالب خلط وضعها باستخدام مِطباق مخصص للاستخدام لمرة واحدة. واصل استخدام المادة بسرعة (خلال 3 دقائق بحد أقصى). يجب إعادة إغلاق الزجاجة بإحكام بعناية بعد الاستخدام فورًا. نظف بقايا المادة اللاصقة بفرشاة لمدة 20 ثانية. قم بإزالة أي مواد زائدة بهواء جاف مضغوط بجهاز خال من الزيت حتى تتعذر رؤية أي طبقة رقيقة سائلة تتحرك بحرية. قم بتصليب المادة اللاصقة بالضوء متبعًا التعليمات الواردة في الجدول.

البلمرة

النوع	شدة الضوء	زمن البلمرة
مصباح هالوجين، مصباح LED	< 500 ملي واط/سم^2 - 1200 ملي واط/سم^2	10 ثوان

وضع المادة المركبة:

ضع المادة المركبة متبعًا تعليمات الاستخدام المعمول بها الخاصة بالجهة المصنعة.

5.2. استخدام Iperbond Max في الترميمات غير المباشرة من المواد المركبة أو الخزف (الحشوات الضمنية، الحشوات الفوقية، القشور الخزفية، التيجان) أو المعدن

يجب أن تكون مادة التمليط المركبة مصلبة ضوئيًا تمامًا بعد إدخال تركيبة الترميم غير المباشر.

تحضير التجويف

حضّر التجويف باتباع الأساليب المعتادة المستخدمة في فرع طب الأسنان المختص بالمواد اللاصقة. في حالة التجاويف العميقة جدًا، يمكن طلاء المنطقة المحيطة بلب السن بطبقة من مادة هيدروكسيد الكالسيوم التي تصبح صلبة ومتجمدة. اترك الجزء الباقي من التجويف مكشوفًا حتى يتم "الربط".

التحقق من ملاءمة الترميم وانطباقه

من الضروري التحقق من ملاءمة الترميم بعناية شديدة قبل الربط لمنع الكسور.

معالجة سطح المادة المركبة

جفف الأسطح الداخلية لتركيبة الترميم وحضّرها عن طريق الصنفرة واستخدام محاليل التنظيف مثل الإيثانول. من المهم تجنب تنظيف الأسطح بحمض الفوسفوريك حيث إن هذا يمكن أن يضعف الرابطة اللاصقة. قم بطلاء الأسطح بطبقة رقيقة من Iperbond Max.

معالجة الأسطح الخزفية

قم بالتحضير وفقًا لتعليمات الاستخدام الخاصة بالجهة المصنعة.

معالجة الأسطح المعدنية

قم بكحت السطح بالهواء باستخدام جسيمات أكسيد الألومنيوم بسُمك 50 ميكرو متر. اشطف السطح جيدًا وجففه. يمكنك زيادة التثبيت باستخدام طلاء خزفي زجاجي ذي خواص احتكاكية كيميائية ثم وضع طبقة رقيقة من Iperbond Max على السطح الباطني بالفرشاة.

قبل معالجة السن

التخريش الانتقائي للمينا

يمكن زيادة تحسين الربط بمينا الأسنان من خلال التخريش الانتقائي للمينا. ضع هلام التخريش بعناية على حواف المينا واتركه لمدة 30 ثانية. اشطف الهلام جيدًا وجفف المينا بهواء مضغوط بجهاز خال من الزيت. يمكن زيادة تحسين الربط بمينا الأسنان من خلال التخريش الانتقائي للمينا.

يرجى الالتزام بتعليمات الاستخدام الموجودة على هلام حمض الفوسفوريك الخاص بالتخريش.

عملية التخريش الذاتي

وضع المادة اللاصقة:

ضع كمية كافية من Iperbond Max في قالب خلط وضعها باستخدام مِطباق مخصص للاستخدام لمرة واحدة. واصل استخدام المادة بسرعة (خلال 3 دقائق بحد أقصى). يجب إعادة إغلاق الزجاجة بإحكام بعناية بعد الاستخدام فورًا. ضع المادة على جدار التجويف بالكامل واتركها لمدة 20 ثانية على الأقل. هذه هي أقل مدة ممكنة ينبغي خلالها ترك المادة. قم بإزالة أي مواد زائدة بهواء جاف مضغوط بجهاز خال من الزيت حتى تتعذر رؤية أي طبقة رقيقة سائلة تتحرك بحرية. قم بتصليب المادة اللاصقة بالضوء متبعًا التعليمات الواردة في الجدول.

البلمرة

النوع	شدة الضوء	زمن البلمرة
مصباح هالوجين، مصباح LED	< 500 ملي واط/سم^2 - 1200 ملي واط/سم^2	10 ثوان

التثبيت بالإسمنت

وفقًا لتعليمات الاستخدام الخاصة بالجهة المصنعة.

5.3.إصلاح الحشوات المركبة المكسورة

أزل التسوس إذا كان موجودًا. نظف أسطح الأسنان والترميمات المركبة. حضّر سطحًا مثبتًا دقيقًا، على سبيل المثال باستخدام أداة ماسية دقيقة تعمل بسرعة متوسطة مع الضغط برفق فقط. نظف باستخدام محلول تنظيف مثل الإيثانول وقم بالتجفيف. من المهم تجنب تنظيف الأسطح بحمض الفوسفوريك حيث إن هذا يمكن أن يضعف الرابطة اللاصقة. قم بطلاء الأسطح بطبقة رقيقة من Iperbond Max. ثم اتبع خطوات العملية الموضحة أسفل النقطة 5.2 (وضع المادة اللاصقة).

6. معلومات مهمة

إذا استغرقت عملية الترميم وقتًا طويلًا، فمن المهم إزالة الأضواء الجراحية على فترات منتظمة لتجنب تصلب المادة أسرع مما ينبغي. يمكن استخدام المنتج فقط في الاستخدامات الموضحة في دواعي الاستعمال. ينبغي استخدام جهاز تصليب ضوئي له طيف انبعاث في نطاق 500-350 نانو متر لإجراء عملية البلمرة. يجب أن تكون شدة الضوء الصادرة عن مصباح البلمرة 500 ملي واط/سم2 على الأقل. لا يمكن تحقيق الخصائص الفيزيائية اللازمة إلا باستخدام مصابيح تعمل بشكل مناسب. لذلك، من الضروري فحص المصباح بانتظام وفقًا لتعليمات الجهة المصنعة. يجب تثبيت فتحة الضوء الموجودة بمصباح البلمرة بالقرب من سطح الربط قدر الإمكان وينبغي تثبيتها في وضع رأسي. تأكد من بلمرة جميع الأجزاء عند بلمرة مساحة كبيرة، على سبيل المثال قد يكون من الضروري تقسيم المساحة الكبيرة إلى عدة أقسام وبلمرة كل قسم بشكل منفصل. أهم المتطلبات الأساسية لتكون قوة اللصق أقصى ما يمكن هو التأكد من استخدام المواد اللاصقة بشكل صحيح. من المهم ترك عامل الربط لمدة 20 ثانية على الأقل. تأكد من ترطيب جميع أسطح عاج ومينا الأسنان بالمادة اللاصقة. لا تترك أي رطوبة زائدة على الأسطح. لا تخلط المادة اللاصقة مع عوامل ربط أخرى. يجب تجفيف المادة بعناية باستخدام تيار لطيف من الهواء. قم بتصليب المادة اللاصقة ضوئيًا لمدة 10 ثوان باستخدام مصباح بلمرة. بعد وضع المادة المركبة على السطح المبلل، يلتصق Iperbond Max والمادة المركبة بأقصى قوة معًا ليكوّنا وسطًا خاليًا من الأكسجين. الجهة المصنعة لا تتحمل أي مسؤولية عن الأضرار الناجمة عن الاستخدام الخاطئ.

7. تعليمات التخزين

أغلق الزجاجة بإحكام بعد الاستخدام مباشرةً.

لا تستخدم المنتج بعد تاريخ انتهاء الصلاحية المذكور (انظر الملصق أو العبوة)

درجة حرارة التخزين: درجتين مئويتين - 25 درجة مئوية

في حالة عدم استخدام المنتج لفترة طويلة، يوصى بتخزينه في الثلاجة.

احرص على عدم تلوث محتويات الزجاجة عن طريق تجنب استخدام الفرش الملوثة المخصصة للاستخدام مرة واحدة.

احفظ المنتج بعيدًا عن الحرارة الشديدة وأشعة الشمس المباشرة.

8. تحذيرات السلامة

قد يُسبب تفاعلًا تحسسيًا في الجلد.

9. تعليمات السلامة

تجنب استنشاق الأبخرة/الرذاذ. قم بارتداء قفازات واقية.

في حالة ملامسة الجلد: اغسل الجلد جيدًا بكمية وفيرة من الماء. إذا سبب المنتج تهيج الجلد أو طفحًا جلديًا، فاطلب المشورة/العناية الطبية.

10. الآثار الجانبية

الآثار الضارة الناتجة عن الاستخدام الصحيح لهذا المنتج الطبي نادرة للغاية. بالرغم من ذلك، فإن حدوث الاستجابات المناعية (مثل الحساسية) أو الشعور بانزعاج في مناطق محددة لا يمكن استبعاده تمامًا من الناحية النظرية. يرجى إعلامنا إذا أصبت بأي آثار جانبية غير مرغوب فيها، حتى في حالات وجود شك.

11. موانع الاستعمال / التفاعلات

إذا كان المريض شديد الحساسية تجاه أي من المكونات، ينبغي ألا يستخدم هذا المنتج، أو يمكن أن يستخدمه فقط تحت إشراف صارم من الطبيب/طبيب الأسنان المعالج. يجب أن يأخذ طبيب الأسنان في الاعتبار أي تفاعلات متصالبة أو تفاعلات متبادلة معروفة بين هذا المنتج الطبي والمواد الأخرى في الفم عند استخدام هذا المنتج.

تُثبط المواد الفينولية (مثل يوجينول، زيت شاي كندا) قدرة المنتج على البلمرة. لذلك نوصي بألا تتضمن مواد الحشو المبطِنة هذه الأنواع من المواد.

يمكن أن يكون لمواد الكحت القلوية تأثير سلبي على Iperbond Max.

IPERBOND MAX

UNIVERSAL ADHESIVE

	Consulter le mode d'emploi / Consult insctructions for use / Consulte las instrucciones de uso / Consultare le istruzioni per l'uso / Consultar as instruções de utilização / Gebrauchsanweisung beachten / Se bruksanvisningen / Tutvuge kasutusjuhendiga / Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania / См. Инструкции по применению / 请参阅使用说明 / راجع تعليمات الاستخدام.
	Fabricant / Manufacturer / Fabricante / Produttore / Fabricante / Hersteller / Tillverkare / Tootja / Producent / Производитель / 制造商 / الجهة المصنعة
2°C 35°F min / 25°C 77°F max	Limite de température / Limit temperature / Límite de temperatura / Límite di temperatura / Limite de temperatura / Temperaturbegrenzung / Temperaturgräns / Temperatuuri piirang / Zakres temperatury / Ограниченная температура / 温度限制 / حدود درجات الحرارة
	A utiliser jusqu'au / Use by date / Usar antes de / Data di scadenza / Utilizar antes de / Verfallsdatum / Använd före / Tarvitamise lõpptähtpäev / Termin przydatności / Использовать до / 有效使用期 / يُستخدم قبل تاريخ
	Irritant / Irritant / Irritante / Irritante / Irritante / Irritierend / Irriterande / Ärritav / Działa rażniąco / Раздражающий / 刺激性 / مسبب للتهيج
RxOnly	ATTENTION : la loi fédérale américaine stipule que la vente de ce dispositif est réservée aux médecins ou sur prescription médicale / CAUTION: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician / PRECAUCIÓN: la legislación federal de los Estados Unidos restringe la venta de este producto solo a médicos o por prescripción médica / ATTENZIONE: La legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo ai medici o dietro prescrizione medica / ATENÇÃO: as leis federais dos E.U.A. restringem a venda deste dispositivo a médicos ou por prescrição médica / VORSICHT: US-Bundesgesetz beschränkt den Verkauf dieses Produkts an einen Arzt oder auf dessen Anordnung / FÖRSIKTIGHET: Enligt federal lag (USA) får den här produkten endast säljas av eller på ordination av läkare / HOIATUS. Föderaalsete (USA) õigusaktide sätestatud piirangute tõttu on selle seadme müük lubatud ainult arsti poolt või arsti korralduse! / PRZESTROGA: Prawo federalne (USA) ogranicza sprzedaż tego wyrobu do sprzedaży przez lekarza lub na jego zlecenie / ВНИМАНИЕ: Федеральный закон (США) ограничивает продажу этого устройства только врачом или по его указанию. / 警告：联邦（美国）法律限制此器械只能由医生订购或凭医嘱销售 / تنبيه: يحظر القانون الفيدرالي (الولايات المتحدة الأمريكية) بيع هذا الجهاز إلا بواسطة طبيب أو بأمر منه.
MD	Dispositif médical / Medical device / Producto sanitario / Dispositivo medico / Dispositivo médico / Medizinprodukt / Medicinsk utrustning / Meditsiiniseade / Wyrób medyczny / Медицинское изделие / 医疗器械 / جهاز طبي
LOT	Numéro du lot / Batch code / Número de lote / Numero di lotto / Número de lote / Chargencode / Batchnummer / Partii number / Numer serii / Номер лота / 批次编码 / رمز الدفعة
REF	Référence catalogue / Catalogue number / Número de catálogo / Numero di catalogo / Número de catálogo / Bestellnummer / Katalognummer / Kataloginumber / Numer katalogowy / каталожный номер / 货号 / رقم الكتالوج
	Conserver au sec / Keep in dry place / Conservar en seco / Conservar all'asciutto / Conservar num local seco / Trocken aufbewahren / Förvara på torr plats / Hoida kuivas kohas / Przechowywać w suchym pomieszczeniu / Оберегать от влаги / 在干燥处保存 / يحفظ في مكان جاف
	Conserver à l'abri de la lumière du soleil / Keep away from sunlight / Mantener alejado de la luz solar / Conservare al riparo dalla luce del sole / Manter afastado da luz solar / Vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren / Förvaras åtskilt från solljus / Hoida eemal päikesevalgusest / Chronić przed światłem słonecznym / Хранить вдали от солнечного светай / 避免阳光照射 / يحفظ بعيدًا عن ضوء الشمس

ITENA CLINICAL
www.itena-clinical.com
31 avenue Georges Clemenceau
93420 Villepinte - France
Tel. : +33 (0)1 45 91 61 40

0425

IND 1 - 06/2021